



**Zapateando en Guadalajara, Experiencias Formativas en la Movilidad
Internacional Estudiantil**

Natalia Andrea Poveda Matuk

Código: 10081523268

Universidad Antonio Nariño

Licenciatura en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro

Facultad de Educación

Bogotá D.C., Colombia

2022

**Zapateando en Guadalajara, Experiencias Formativas en la Movilidad
Internacional Estudiantil**

Natalia Andrea Poveda Matuk

Proyecto de grado presentado como requisito parcial para optar al título de:
Licenciada en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro

Director (es):

M. Ramiro Velazco Correa

Línea de Investigación:

Pensamiento profesoral para las artes escénicas

Grupo de Investigación:

Didácticas de las Artes Escénicas

Universidad Antonio Nariño

Licenciatura en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro

Facultad de Educación

Bogotá D.C., Colombia

2022

NOTA DE ACEPTACIÓN

El trabajo de grado titulado
**Zapateando en Guadalajara, Experiencias Formativas
en la Movilidad Internacional Estudiantil**, Cumple
con los requisitos para optar al
Título de **Licenciada en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro**.

Firma del Tutor

Firma Jurado

Firma Jurado

Bogotá D.C., mayo 2022.

Contenido

Pág.		
	Resumen	1
	Abstract	2
	Introducción	3
	Planteamiento de problema	4
	Justificación	6
	Objetivo General	8
	Objetivos Específicos	8
	Referentes Teóricos	9
	Antecedentes	25
	Metodología de Investigación	28
	Movilidad Internacional Estudiantil UAN	30
	De Bogotá a la tierra Tapatía	34
	Relato Vivencial	34
	Relato Formación Dancística	58
	Creación desde la Experiencia	86
	Conclusiones	98
	Referencias Bibliográficas	99

Lista de Figuras

<i>Ilustración 1. Sra. Mireya y yo en Chapala.</i>	
<i>Ilustración 2. Don Luis, Lucho y yo, centro de Guadalajara.</i>	35
<i>Ilustración 3. Madrina Ana de la UDG, Lucho y yo en el evento de bienvenida.</i>	36
<i>Ilustración 4. Madrina Kathya de la UDG y yo en el boque Morelos en Guadalajara.</i>	36
<i>Ilustración 5. Lucho y yo en la bienvenida de la UDG.</i>	
<i>Ilustración 6. Bienvenida de la UDG.</i>	37
<i>Ilustración 7 Partido de Fútbol, Equipo de la UDG.</i>	37
<i>Ilustración 8. Camiseta de la Gala 2018A</i>	39
<i>Ilustración 9. Foto con mi amigo César.</i>	
<i>Ilustración 10. Foto con mi amigo César.</i>	40
<i>Ilustración 11. Presentación Danza de la Huasteca en la celebración del día de la danza en la UDG.</i>	41
<i>Ilustración 12. Currulao en la celebración del día de la danza. Presentación en la UDG.</i>	41
<i>Ilustración 13. Día de la danza, Baile Currulao. Presentación en la UDG.</i>	41
<i>Ilustración 14. Currulao, celebrando el día de la danza. Presentación en la UDG.</i>	42
<i>Ilustración 15. Presentación en la UDG. Día de la danza, baile Currulao.</i>	42
<i>Ilustración 16. Teatro Degollado de Guadalajara.</i>	43
<i>Ilustración 17. Función de Gala 2018A, Huapango Potosino.</i>	43
<i>Ilustración 18. Función de Gala 2018A, Huapango Potosino.</i>	44
<i>Ilustración 19. Función de Gala 2018A, Huapango Potosino.</i>	44
<i>Ilustración 20. Función de Gala 2018A, Campeche Palmar.</i>	45
<i>Ilustración 21. Función de Gala 2018A, Campeche Palmar.</i>	45
<i>Ilustración 22. Función de Gala 2018A, Campeche Palmar.</i>	46
<i>Ilustración 23. Presentación Artística, celebración de la independencia de México. Foto con pareja de baile. Huapango Potosino.</i>	47
<i>Ilustración 24. Presentación Artística, celebración de la independencia de México. Foto con pareja de baile. Huapango Potosino.</i>	47
<i>Ilustración 25. Presentación Artística, celebración de la independencia de México. Foto Grupal.</i>	48
<i>Ilustración 26. Presentación Artística, celebración día de muertos en la UDG. Baile del Estado de Nayarit Costa. Foto con pareja de baile</i>	48
<i>Ilustración 27. Presentación Artística, celebración día de muertos en la UDG. Baile del Estado de Nayarit Costa. Foto con pareja de baile</i>	48
<i>Ilustración 28. Presentación Artística, celebración día de muertos de la UDG. Baile del Estado de Nayarit Costa.</i>	49

<i>Ilustración 29. Presentación Artística, celebración día de muertos en la UDG. Foto con el altar de muertos.</i>	49
<i>Ilustración 30. Presentación Artística, Baile El Son de la Negra, Jalisco. Foto con pareja de baile</i>	49
<i>Ilustración 31. Presentación Artística, Baile del Estado de Michoacán, México.</i>	50
<i>Ilustración 32. Presentación Artística, baile del Estado de Sinaloa, México. Foto con pareja de baile</i>	50
<i>Ilustración 33. Presentación Artística, baile de los Estados de Michoacán y Jalisco. Foto con pareja de baile.</i>	50
<i>Ilustración 34. Presentación Artística, baile del Estado de Sinaloa, México. Foto con pareja de baile</i>	50
<i>Ilustración 35. Función de Gala 2018B, Polkas de Chihuahua.</i>	51
<i>Ilustración 36. Función de Gala 2018B, Polkas de Chihuahua.</i>	52
<i>Ilustración 37. Función de Gala 2018B, Guanajuato.</i>	52
<i>Ilustración 38. Función de Gala 2018B, Guanajuato. Foto Grupal.</i>	53
<i>Ilustración 39. Función de Gala 2018B, Chetumal. Estado de Quintana Roo.</i>	53
<i>Ilustración 40. Viaje a Chapala. Foto con mis compañeros de Intercambio.</i>	54
<i>Ilustración 41. Viaje a Chapala. Foto con mis compañeros de Intercambio.</i>	54
<i>Ilustración 42. Viaje a Chapala. Foto en el letrero de la ciudad.</i>	55
<i>Ilustración 43. Tequila. Reserva José Cuervo.</i>	
<i>Ilustración 44. Viaje a Tequila. Foto con César y Fabricio.</i>	55
<i>Ilustración 45. Viaje a Tlaquepaque. Foto Lucho y yo en el centro de la ciudad.</i>	56
<i>Ilustración 46. Viaje a Tlaquepaque. Foto en el centro de la ciudad.</i>	56
<i>Ilustración 47. Viaje por el centro histórico de Guadalajara. Hospicio Cabañas.</i>	57
<i>Ilustración 48. Viaje al centro histórico de Guadalajara. La Sala de los Magos</i>	57
<i>Ilustración 49. Viaje al centro histórico de Guadalajara. Hospicio Cabañas.</i>	57
<i>Ilustración 50. Mapa de la Huasteca.</i>	59
<i>Ilustración 51. Trio Huasteco.</i>	60
<i>Ilustración 52. Mujeres Téenek. Vestuario Tradicional.</i>	62
<i>Ilustración 53. Vestuario Huapango Potosino mujer.</i>	63
<i>Ilustración 54. Vestuario Huapango Potosino hombre.</i>	63
<i>Ilustración 55. Mapa en donde se ubica el Estado de Campeche</i>	64
<i>Ilustración 56. Grupo de Orquesta, Campeche.</i>	65
<i>Ilustración 57. Vestuario de Campeche mujer.</i>	
<i>Ilustración 58. Vestuario Hombre Campeche.</i>	66
<i>Ilustración 59. Evidencia del uso de las charolas en escena. Campeche.</i>	67
<i>Ilustración 60. Demostración del uso de Almudes en escena. Campeche.</i>	67
<i>Ilustración 61. Mapa de la ubicación del Estado de Quintana Roo.</i>	69
<i>Ilustración 62. Vestuario Chetumal mujer.</i>	
<i>Ilustración 63. Vestuario Chetumal hombre.</i>	¡Error! Marcador no definido.
<i>Ilustración 64. Mapa de la ubicación del Estado de Jalisco.</i>	71

<i>Ilustración 65. Vestuario de Mujer Jalisco.</i>	
<i>Ilustración 66. Vestuario Hombre Jalisco.</i>	72
<i>Ilustración 67. Vestuario mujer Calabaceado.</i>	
<i>Ilustración 68. Vestuario de hombre Calabaceado.</i>	74
<i>Ilustración 69. Mapa del Estado de Nuevo León.</i>	75
<i>Ilustración 70. Grupo musical norteco de Nuevo León.</i>	76
<i>Ilustración 71. Vestuario completo mujer Nuevo León.</i>	
<i>Ilustración 72. Vestuario completo hombre Nuevo León.</i>	76
<i>Ilustración 73. Mapa del Estado de Nayarit.</i>	77
<i>Ilustración 74. Vestuario completo de mujer.</i>	79
<i>Ilustración 75. Vestuario completo de hombre.</i>	79
<i>Ilustración 76. Mapa Estado de Guanajuato.</i>	81
<i>Ilustración 77. Galereña.</i>	
<i>Ilustración 78. Vestuario Guanajuato mujer.</i>	82
<i>Ilustración 79. Diferentes vestuarios del Chinaco.</i>	83
<i>Ilustración 80. Vestuario escénico del hombre.</i>	84
<i>Ilustración 81. Mapa Estado de Chihuahua.</i>	85
<i>Ilustración 82. Grupo musical de Chihuahua.</i>	86
<i>Ilustración 83. Vestuario Polka mujer y hombre.</i>	87

Cuando vienen a mi mente todas aquellas personas que estuvieron en el camino, aquellos con quienes me formé como artista, aquellos que me apoyaron como persona, como mujer, reconozco en todos ellos su bondad y cariño, sus aciertos y voluntades. De esa misma manera encuentro que la valentía que los sucesos y las personas insuflaron en mi me hicieron obtener este logro, para todos e incluso para mí misma por finalizar con éxito este proceso.

Gracias

Quiero primero agradecer a mi familia por guiarme, por enseñarme que todo se puede lograr con disciplina y constancia, por siempre apoyarme en mi camino por el arte. a abuelita Carmen, que me crio como una hija más, siendo el pilar que sostiene a nuestra familia, a mi mamá Angela, que es una guerrera y a pesar de las circunstancias salió adelante y luchó para sacarme adelante y hacer de mí una persona. Mis tías Carolina y Silvia que a su corta edad también fueron mamás para mí, siempre estarán pendientes y cuidarán de mí. Soy hija de todas.

Somos una familia unida que nos cuidamos unos a otros y espero que continuemos así.

Agradecerles a mis maestros asesores, el Maestro Ferney Pinzón, que estuvo conmigo y me apoyo en el proceso y la sustentación del anteproyecto de este trabajo de grado y al Maestro Ramiro Velazco que me acompañó en la realización del presente documento.

Les doy las gracias a Don Luis y a la Sra. Mireya que nos dieron la bienvenida a Guadalajara, nos mostraron sus costumbres y tradiciones tapatías, nos cuidaron y nos aceptaron como parte de su familia. También a mis compañeros, amigos y maestros de la UDG. Siempre estarán presentes en mi mente y corazón.

Finalmente agradezco a La Universidad de Guadalajara por recibirme tan afectuosamente y a la Universidad Antonio Nariño junto a la Ori y su programa Movilidad internacional Estudiantil.

Resumen

Este trabajo de grado es la culminación de mi carrera profesional como Maestra Artista de la Licenciatura en Educación Artística en Énfasis en Danza y Teatro, da sus aportes al Grupo de Investigación Didácticas de las Artes Escénicas teniendo como Línea de Investigación Pensamiento profesoral para las artes escénicas y la Modalidad de grado Experiencia artística pedagógica al estado actual de la tradición o de la creación escénica.

El documento destaca la importancia de la Movilidad Internacional Estudiantil programa académico que brinda la Universidad Antonio Nariño en su relación con la Oficina de Relaciones Internacionales (ORI) y cómo a través del relato de mí experiencia, la cual tuve al realizar el la Movilidad Internacional a la Universidad de Guadalajara en la ciudad de Guadalajara en México, pretendo reconocer el aporte significativo en el proceso de formación no solo académico y/o profesional sino como persona y artista.

Palabras Clave: Movilidad Internacional, México, Experiencia, Creación, Intercultural

Abstract

This undergraduate work is the culmination of my professional career as a Master Artist of the Bachelor of Arts Education in Emphasis on Dance and Theater, gives his contributions to the Didactic Research Group of the Performing Arts having as Research Line Professional thinking for the performing arts and the Modality of degree Pedagogical artistic experience to the current state of the tradition or of the scenic creation.

The document highlights the importance of the International Student Mobility academic program offered by the Antonio Nariño University in its relationship with the Office of International Relations (ORI) and how through the account of my experience, which I had during the International Mobility to the University of Guadalajara in the city of Guadalajara in Mexico, I intend to recognize the significant contribution in the process of formation not only academic and/or professional but as a person and artist.

Keywords: International Mobility, Mexico, Experience, Creation, Intercultural.

Introducción

Este trabajo de grado titulado Zapateando en Guadalajara, Experiencias Formativas en la Movilidad Internacional Estudiantil pretende resaltar la importancia del programa académico de la Universidad Antonio Nariño (UAN) Movilidad Internacional Estudiantil, a partir del relato y la descripción de la experiencia académica, cultural y pedagógica dentro de la movilidad de la maestra artista Natalia Andrea Poveda Matuk a la Universidad de Guadalajara, realizada en la ciudad de Guadalajara - México en el año 2018. El proceso descriptivo de dicha experiencia deja como resultado un guion teatral que toma como base diferentes creencias dentro de la cultura mexicana transmitidas a la maestra artista a partir de la tradición oral.

Dicho documento da sus aportes al Grupo de Investigación Didáctica de las Artes Escénicas, queda inscrito en la modalidad de grado Experiencia artística pedagógica al estado actual de la tradición o de la creación escénica con la línea de investigación pensamiento profesoral para las artes escénicas.

Como metodología se decide usar la autoetnografía que permite por medio de una narrativa autobiográfica analizar eventos o sucesos que se experimentan en la vida, así como describir esas vivencias al mismo tiempo que se examinan obteniendo ese dominio en el trabajo propio. Se parte desde lo individual para entender el contexto espaciotemporal de la experiencia personal dentro de lo social, político y cultural.

Planteamiento de problema

La movilidad internacional estudiantil es un programa académico que les brinda a los estudiantes de la UAN todas las condiciones para fortalecer el proceso del maestro artista en formación de la Licenciatura en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro.

Este programa académico de la mano con la oficina de relaciones internacionales (ORI) por medio de convenios con diferentes universidades en distintos países ofrecen a los estudiantes becas y oportunidades de formación internacional que permiten e incrementan la construcción de competencias tales como el dominio de otras lenguas, el trabajo en equipo incentiva la interacción con otras culturas fortaleciendo el reconocimiento y la valoración de la cultura propia.

Viajar dentro de un intercambio internacional de formación incrementa en los estudiantes de la UAN el buen desempeño en su futuro ámbito laboral y en general complementa las diferentes competencias requeridas en un mundo globalizado, enriquece su vida personal y profesional, además, salir del país y estudiar en el exterior le brinda la oportunidad al profesional de ser un egresado capaz de desenvolverse en ambientes multiculturales.

La universidad por su parte tiene una guía para todos los estudiantes que estén interesados en realizar la movilidad internacional en donde pueden conocer y orientarse acerca de los requisitos que deben tener en cuenta para acceder a este programa, como por ejemplo las diferentes modalidades de movilidad, los convenios y las becas de las que

pueden gozar, el promedio académico mínimo para el intercambio, y demás condiciones para lograr una experiencia exitosa.

A pesar de lo expresado anteriormente y reconociendo la importancia de este programa académico el cual brinda diversas oportunidades de estudiar fuera del país, he evidenciado que los estudiantes no lo aprovechan como se debería, ya sea porque a pesar de la divulgación que ha realizado la universidad a través de diferentes medios, no alcanza a llegar a toda la comunidad académica, o por el contrario si se conoce el programa pero no se animan a saber más acerca de él y arriesgarse a vivir esta experiencia.

Basándome en lo anterior surge esta pregunta de investigación:

¿Cómo evidenciar la importancia del programa académico “Movilidad Internacional Estudiantil” de la UAN a partir de los aprendizajes dancísticos construidos durante la estancia de la maestra artista en formación Natalia Andrea Poveda Matuk en la Universidad de Guadalajara de México?

Justificación

Los maestros artistas en formación de la Licenciatura en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro de la UAN se ven enfrentados a un mundo laboral cada vez más competitivo en donde la especialización y la vivencia de nuevas experiencias son muy importantes, sabiendo esto, programas académicos como la movilidad internacional estudiantil proporcionan una hoja de vida más atractiva y completa para aplicar a las ofertas laborales que se dan en estos momentos en el país.

Este programa de movilidad les permite a los estudiantes participar en diversas formas de vida, a convivir con otras culturas, con sus tradiciones. Facilita el aprendizaje y fortalece competencias como la capacidad de adaptarse y de esta manera es más sencillo trabajar en equipo en situaciones nuevas y complejas.

Es una actividad que promueve las experiencias académicas y culturales en los estudiantes, de esta manera se incrementan las competencias en los perfiles profesionales de los egresados a su vez aumenta sus posibilidades de empleabilidad.

Adicionalmente, estos procesos de movilidad también generan mayor independencia y autonomía en los egresados puesto que amplían su perspectiva del mundo que los rodea a nuevas posibilidades, y esto los lleva a convertirse en formadores y emprendedores creando nuevas escuelas y compañías artísticas.

Mediante el análisis detallado y la descripción de la experiencia de movilidad de la maestra artista en formación Natalia Andrea Poveda Matuk en la Universidad de Guadalajara en el año 2018 se busca que los estudiantes de la UAN se animen y conozcan

más a fondo el programa movilidad internacional estudiantil que ofrece y apoya la UAN, que aprovechen sus beneficios formativos y culturales y que piensen que este programa es accesible a todos sus estudiantes.

La decisión de realizar este trabajo de grado la tomé cuando comprendí lo importante que era compartir esta experiencia que ha enriquecido mi vida personal y académica; de esta manera quiero motivar a otros estudiantes de la UAN a que vivan este proceso de movilidad, así como yo lo hice.

Objetivo General

Realizar un análisis descriptivo de la movilidad estudiantil realizada en la Universidad de Guadalajara (UDG) reconociendo el aporte significativo en el proceso de formación de la maestra artista Natalia Poveda Matuk de la Licenciatura en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro de la UAN.

Objetivos Específicos

- Analizar los aportes significativos de la movilidad estudiantil como un modelo a seguir en el proceso de formación del maestro artista de la Lic. en artes escénicas de la Universidad Antonio Nariño.
- Describir la experiencia formativa vivenciada en la movilidad estudiantil en la UDG de México para evidenciar cómo este programa enriquece la construcción de conocimiento en el estudiante UAN.
- Crear un guion basado en los saberes y experiencias construidos en la Movilidad Estudiantil en México que sirva como insumo principal para la creación de un montaje escénico.

Referentes Teóricos

Encontraremos referentes teóricos que permitirán comprender mejor algunos conceptos mencionados en el relato de mi experiencia formativa realizada en el CUAAD en Guadalajara, México en 2018. De la misma manera permite conocer un poco de la diversidad cultural de los diferentes estados que se nombran en el capítulo “Experiencia de Bogotá a la tierra Tapatía” en la sección descriptiva de los bailes típicos aprendidos en las cátedras de danzas folclóricas impartidas en la UDG.

Hablaremos del Xoloitzcuintle, perro protagonista de una leyenda popular de México que sirve como base para la creación del guion teatral que presento en mi trabajo de grado. Continuando con Las “Adelitas”, mujeres importantes que acompañaron y lucharon junto a los hombres en la revolución mexicana, mismo nombre que reciben las botas folclóricas utilizadas en los bailes en honor a estas mujeres. El Petob, tocado de las mujeres Téenek que ahora hace parte del vestuario de la bailarina de Huapango potosino, baile y género musical que se escucha y se baila en la zona Huasteca. Contamos como el Sarao Campechano y las fiestas del palmar se volvieron el jolgorio principal del Estado de Campeche, pasamos a los Tarahumaras, comunidad indígena que habita en el estado de Chihuahua cuya vestimenta sirve de inspiración para el traje de la polka bailada en ese estado, terminamos con el estado de Chetumal mejor conocida como la cuna del mestizaje y Guanajuato, la ciudad patrimonio de la humanidad.

- **Xoloitzcuintle**

El Xoloitzcuintle o Xolo es un perro sin pelo, de piel muy suave y ligeramente más largo que alto. La piel puede ser de color negro, gris, rojo, marrón, bronce y rubio. Hay tres tamaños de esta raza. El Xolo mexicano miniatura adulto suele medir de 25 a 35 cm, el mediano, de 36 a 45 cm y el estándar de 46 a 60 cm.¹

El término de la palabra xoloitzcuintle se origina del náhuatl *xólotl* que significa extraño, deforme y de la palabra *itzcuintli* que significa perro, por lo tanto, se define como perro extraño o deforme. Podemos decir que todos los perros tienen una temperatura normal más elevada que la nuestra, pero en el caso del Xoloitzcuintle, la temperatura de su cuerpo es un poco más alta todavía para compensar la falta de pelo. “Esta particular raza de perros ha sido venerada desde tiempos prehispánicos, pues era la creencia en esos tiempos, que estos bellos animales eran guardianes de los espíritus, que guiaban a las almas de los fallecidos por el largo y difícil camino por Mictlán, la ciudad de los muertos” (Gobierno de México, 2020). Cuando estaban vivos, eran asociados a Xolotl, el dios de la muerte, con el cual deberían ser bondadosos si querían gozar de una muerte agradecida y sin sufrimiento.

El Xoloitzcuintle “Convivía con los antiguos mexicanos de diversas culturas como compañero incondicional, incluso después de su muerte, se creía que acompañaba a sus dueños a transitar el camino hacia el Mictlán, el inframundo y servía como ofrenda funeraria para sus amos” (Alvarado, 2018).

¹ Descripción de la raza de perro Xoloitzcuintle encontrada en la página Purina.es

Cuando los europeos llegaron al continente americano en el siglo XVI, quedaron impresionados ante las expresiones culturales de los pueblos autóctonos y la exuberancia del entorno que habitaban. Entre las rarezas que hallaron, había una criatura a la que inicialmente confundieron con un caballo enano. Se trataba en realidad del xoloitzcuintle, un canino ancestral endémico de México y Centroamérica. Otras hipótesis descartan esta tesis y consideran que se trata de otros mamíferos similares que los aztecas criaban específicamente sin pelo para alimentarse de ellos y utilizarlos para calentarse. No se sabe cómo llegó a México, el que se considera su país natal. Parece que en ruinas aztecas hay imágenes de perros sin pelo que podrían corresponderse con este perro, lo que sí parece seguro es que los Xoloitzcuintle estaban en México durante la llegada de los españoles. Se data a principios del siglo XVI. También se cree que fueron comerciantes de origen español quienes expandieron esta raza por América central y del sur. La carne del Xoloitzcuintle era un manjar y se consumía durante ceremonias rituales. Era tan apreciada que la raza corrió riesgo de extinción.²

La leyenda del Xolo cuenta que, si este es color negro, no podrá llevar a las almas del otro lado del río, pues su color indica que él ya se ha sumergido en el río y ha guiado ya a suficientes almas a su destino. De igual forma, si el Xolo es blanco o de color muy claro, tampoco podría atravesar el río, pues eso significa que es muy joven y aún no ha podido alcanzar la madurez para lograrlo. Solamente cuando son de un color gris jaspeado, (qué es lo usual en ellos) podrá llevar a cabo esta importante tarea. De esta forma podemos ver como nuestros antepasados nos han heredado a través de la cultura y la tradición, el

² Recopilación de información de la página del National Geographic en español y el sitio web nfnatcane.es
Raza de perro Xoloitzcuintle

amor y el respeto por estos bellos animalitos que se han vuelto parte de nuestra vida, y que nos acompañan y guían tanto en vida como en muerte. El xoloitzcuintle es un ejemplo de tradición y amor por nuestros mejores amigos.³

- **Las “Adelitas”⁴**

Las Adelitas, también conocidas como soldaderas, desarrollaron un papel muy importante en la lucha por los derechos de los campesinos durante la Revolución Mexicana (1910-1917). “Madres, hijas, esposas y amantes abandonaron su rol limitado a la esfera doméstica. No se quedaron de brazos cruzados ni esperaron el regreso de sus hombres, sino que levantaron sus hogares para llevarlos hasta sus soldados” (Las «Adelitas», el secreto mejor guardado de la Revolución Mexicana, 2017). De igual forma como lo indica (Miras, 2017) “cuidaron de los heridos, hicieron de espías, abastecieron de alimento a los campamentos, procuraron el honor de las jóvenes y alzaron valientemente tanto sus armas de fuego y sus armas intelectuales contra la injusticia social que oprimía a los jornaleros; exigieron sus derechos como mujeres y ciudadanas de la república”.

Ésta no fue la primera vez que las mexicanas agarraron una escopeta con determinación, durante la Guerra de Emancipación del Imperio de España en 1810, sus antepasadas también desempeñaron un papel importante durante dicha contienda. De esta manera, las soldaderas honraron durante la Revolución a sus ancestros de manera militar y sedientas de justicia.

³ Leyenda del perro Xoloitzcuintle sacada de la página del gobierno de México www.gob.mx

⁴ “Las adelitas” así llamadas también las botas folclóricas mexicanas en honor a las mujeres soldaderas que lucharon en la revolución, este calzado (la bota) era utilizado por ellas.

Debido a la necesidad de hacer frente a la muerte y a la miseria que traían consigo las batallas, se rompió esa burbuja de cristal que aislaba a las mujeres de la vida pública. De esta manera comenzarían a participar en asuntos de interés general, de los que en su momento fueron excluidas al ser consideradas incapaces o ser calificadas de “marimachas” o de dudosa moralidad. La obligación moral de partir hacia la guerra y la industrialización se aliaron a favor de estas revolucionarias, lo cual años más tarde serviría como la gran carta de presentación que les abriría el camino hacia el sufragio femenino.

A lo largo del siglo pasado, las Adelitas permanecieron olvidadas, a la sombra de una historia escrita y contada por los hombres. Sin embargo, camino a la gloria, fueron acompañados, amados, respetados, curados, alimentados, fortalecidos y defendidos por esas mujeres a las que no se les ha rendido el mismo honor por ser parte del triunfo democrático. “Sin ellas no hay Revolución Mexicana, ellas la mantuvieron viva y fecunda como la tierra”, afirma sobre la importancia de las Adelitas durante los levantamientos, Elena Poniatowska una de las escritoras, periodistas y activistas más respetadas a nivel internacional, en su ensayo “Las soldaderas” (Ediciones Era).

La soldadera tiene una profunda carga erótica que la hizo convertirse en una leyenda viva y que hoy resucita en la tierra árida y en la memoria histórica gracias al trabajo de investigadores, escritores y periodistas. Sin embargo, la participación de ellas ha sido plasmada en la cultura popular y en la divulgación histórica casi más como un elemento de adorno sexual y a veces pintoresco, pero siempre subordinado al guerrillero. De esta manera no se había destacado la verdadera fortaleza que las convirtió en esas

mujeres contemporáneas y guerreras que lucharon por sus intereses, sino que únicamente aparecieron reflejadas como uno de los muchos melodramas paralelos a la Revolución.⁵

La primera “Adelita” fue Adela Velarde Pérez. Nació en el año 1900 en Ciudad Juárez, Chihuahua. Fue hija de una familia adinerada, sin embargo, desde adolescente, a la edad de 15 años, encontró que su vocación era la medicina y ayudar a las personas. Para 1915, a cinco años de haber iniciado la Revolución Mexicana, se integró a la Asociación Mexicana de la Cruz Blanca y creó el grupo revolucionario “Las Adelitas”, cuya principal actividad era curar a los hombres heridos durante combates. Sin embargo, a Adela no se le supo reconocer su trabajo ni como enfermera ni como “soldadera”, a pesar de que estuvo en el campo de guerra acompañando a los hombres. Muchos años después, en 1962, solo se le reconoció como una veterana más de la Revolución y por su oposición al Gobierno de Victoriano Huerta como presidente de la República entre 1913 y 1915. Archivos históricos refieren que murió en completa miseria en Estados Unidos a la edad de 71 años.⁶

- **El Petob**

Los bailarines de huapango de San Luis Potosí se distinguen principalmente porque en su atuendo, las mujeres portan el tradicional petob, tocado que utiliza la mujer Téenek y que consta de estambre (lana) trenzado en cinco distintos colores cuyo significado depende de quién lo esté usando, ya que con éstos se identifica el estatus social de la mujer Téenek.

Antes de que fuera introducido para los concursos de baile huapango, las mujeres indígenas de la huasteca potosina lo elaboraban con la rama de bejuco formando un círculo

⁵ Descripción de la importancia de las mujeres Adelitas sacado de la página abc.es historia Adelitas

⁶ Quién fue la primera Adelita sacado de www.unotv.com

que forraban con hojas de plátano y con el paso del tiempo se fueron introduciendo los colores: verde, rosa, naranja, rojo y amarillo.⁷

“Actualmente cuando el petob es utilizado por una niña, sólo se utiliza el color verde y rosa; cuando una mujer está comprometida o casada, se agregan los colores naranja y rojo; y si una mujer enviuda o está guardando luto el petob únicamente se utiliza con los colores verde y amarillo en señal de duelo” (Citlali, 2017). Otra de las características del petob es el ancho de este, ya que para las niñas y señoritas este debe de ser delgado, mientras que para las mujeres casadas este puede engrosar dependiendo del gusto de cada una. Para colocarse el petob, lo ponen sobre la cabeza, se dividen su cabello a la mitad, está la dividen en cuatro partes y empiezan a tejer el cabello con los estambres de abajo hacia arriba, hasta que al final queda una cruz al frente y en la nuca; No utilizan pinzas ni pasadores el petob se sostiene solo con el cabello.⁸

- **Huapango**

La palabra huapango parece ser derivada del vocablo náhuatl *cuauhpanco*, de *cuahuatl*, leño de madera, *ipan*, sobre él, *co*, lugar. Es decir, "sobre el tablado o sobre la tarima".⁹

El huapango es un género musical mexicano basado en compás ternario, rítmica de seis por ocho, canto con falsete y zapateado sobre tarima que juega un papel importante en la composición musical del género. Es interpretado de diversas formas siendo tres de ellas

⁷ Petob, Tocado utilizado por la mujer Téenek tomado de Citlali-folklore.blogspot.com

⁸ Descripción de la forma de usar el Petob por las mujeres Téenek, tomado de El PETOB SAN LUIS

⁹ Etimología de la palabra Huapango de MX city Guía insider

las más conocidas: el huapango más común o son huasteco (trío huasteco), el huapango norteño (conjunto norteño) y el huapango de mariachi.

“El origen del huapango se remonta al siglo XVII. Es música del campo, creada e interpretada por trabajadores del campo con descendencia indígena de zonas de la Huasteca. Surge de la mezcla de las tradiciones musicales propias de las culturas prehispánicas y tradiciones musicales europeas y españolas” (tierra educational center, 2009).

También se conoce con el término son huasteco. En un principio existía la diferenciación entre los términos, siendo los huapangos las canciones con letra fija y los sones huastecos las piezas para trovar, para echar versos. Se toca en las regiones de diferentes Estados que forman la llamada Huasteca como lo son: Veracruz, San Luis Potosí, Hidalgo, Tamaulipas, Puebla, Guanajuato y Querétaro.

“El conjunto tradicional de huapangueros es llamado trío huasteco, y está formado por un ejecutante de quinta huapanguera, una guitarra de cinco u ocho cuerdas y cajón de resonancia mayor que el de la guitarra normal, mientras otro ejecuta la jarana huasteca, cordófono de cinco cuerdas distinta de la jarana jarocho” (espress, 2022). Estos dos instrumentos llevan el ritmo y la armonía de la pieza, mientras el violín pauta la melodía. El canto del huapango se ejecuta generalmente a dos voces, y en ocasiones los cantores turnan los versos de una copla. En este caso, las formas comunes son que la primera voz cante los primeros dos versos y la segunda los repita, o bien, le conteste con otros dos

versos. Mientras los cantores ejecutan los versos, el violín guarda silencio y el zapateado es menos impetuoso.¹⁰

La tradición oral es clave para la evolución del huapango, que se nutre de una gran diversidad de coplas de la lírica tradicional mexicana. En ocasiones, la letra surge de una improvisación; otras veces toma prestado coplas de sonos típicos como “*El caimán*”, “*La llorona*”, “*El querreque*” o “*El cielito lindo*”; temas que cuando son interpretados por un trío huasteco se distinguen del son jarocho por la manera tan peculiar de cantarlas. Es 100% mestizo y el sentir del huapango trasciende los límites del lenguaje que con el tiempo se ha nutrido hasta convertirse en uno de los géneros más destacados y tradicionales de nuestro país. Con más de dos siglos de evolución, el son huasteco es una de las expresiones musicales de mayor abolengo en México y con un prestigio internacional del que los mexicanos deben sentirse orgullosos.¹¹

- **Sarao campechano y fiestas del palmar**

La música y la danza folklórica de la península de Yucatán en donde se encuentra el Estado de Campeche, lugar de las fiestas del Palmar y del Sarao, puede considerarse como la más auténtica de la República Mexicana, con acento y carácter propio. “Desde los tiempos de la colonia se crearon dos tipos de fiestas regionales diferentes entre ellas, la Vaquería Peninsular y el Sarao Campechano, que son de las más antiguas de estos tipos de manifestaciones estéticas, que junto con las de otras regiones constituyen el folklore de México” (Cuevas, 2012). Esta gran variedad de cantos y bailes conformaron festejos que

¹⁰ El huapango y su importancia, fragmentos sacados de Tierra Educational Center, Huapango

¹¹ El género más alegre de la música mexicana, el Huapango sección sacada del Blog City Express Hoteles

fueron considerados los más importantes de la península de Yucatán durante los siglos XVII y XIX, cuando fue más completa la floración de aires y sones peninsulares de los que varios aún sobreviven en algunas de las fiestas que la tradición ha conservado.

Se ha establecido que cronológica y geográficamente la Nueva España, México, comenzó a bailar por la península de Yucatán y que para que la península bailara, el puerto de entrada fue Campeche. Por su cercanía con las Antillas, trato directo e importante con las demás Nuevas Indias y el Antiguo Continente, motivó primero en tiempo la fusión no sólo de razas sino de costumbres, usos, ritos y supersticiones. Desde tiempos inmemoriales se celebran tradicionales fiestas populares en casi todas las poblaciones de la península de Yucatán. En este aspecto coinciden tanto la cultura indígena como la hispana.¹²

El sarao campechano es de sabor y estructura muy semejante a la española. Es natural pensar que los españoles que se establecieron en las tierras campechanas hayan traído a ellas romances, seguidillas, fandangos¹³ y todo el acervo de danzas y canciones de la época. Desde 1815, se celebran en Campeche los alegres Saraos, palabra de origen portugués, adoptada en España cuando ambos países formaban una sola nación y que significa fiesta de gran gala con música y danza.¹⁴

Los primeros saraos fueron ofrecidos por las personas de distinción de la época en las casas de las familias principales de la ciudad, luego se convirtieron en fiestas populares

¹² Origen del Sarao Campechano y Fiestas del Palmar, Documento Antología Folklórica del Estado de Campeche, Prof. Manuel Jesús Avilés Cuevas, 2012

¹³ El fandango definido por el músico Gilberto Gutiérrez “es una experiencia colectiva, una fiesta que rompe el orden cotidiano para hacer la vida alrededor de una tarima donde se da una convivencia sana y familiar”.

¹⁴ Origen del Sarao Campechano y Fiestas del Palmar, Documento Antología Folklórica del Estado de Campeche, Prof. Manuel Jesús Avilés Cuevas, 2012

que se dieron lugar en los distintos barrios de Campeche y en estas participaban personas de todas las clases sociales. Estas costumbres transportadas a las tierras de Campeche dieron también origen a las llamadas “Fiestas del Palmar”.

Sabiendo el origen y la importancia de las Fiestas del Palmar y del Sarao, quiero dejar este pequeño fragmento del Profesor Manuel Jesús Avilés Cuevas que dice así “Campeche se dibuja así, a través de los recuerdos, siempre reidor, engalanado de fiestas y siempre danzantes sobre la lona enchaquirada del teatro o bajo la enramada del mango y las cimbreantes palmeras en la playa”.

- **Los Tarahumaras**

La vestimenta tradicional de Chihuahua es normalmente vista cuando hay representaciones folclóricas o eventos en la comunidad Tarahumara.

Los Tarahumaras son una comunidad indígena que habita la parte de la Sierra Madre Occidental que atraviesa el estado de Chihuahua y el suroeste de Durango y Sonora en México. Comparten este territorio con los Tepehuanes, Pimas, Guarojíos y Mestizos. De los grupos originarios de la región es el más numeroso y habita un espacio más amplio que los demás, por lo que a su territorio también se le denomina Sierra Tarahumara.

Se llaman a sí mismos Rarámuri, que significa corredores a pie, que proviene de las raíces *rara* (pie) y *muri* (correr). Para ellos es sinónimo de las personas o los humanos. A los mestizos en general se les conoce con el término *chabochi* que significa los que tienen

barbas, y a los que conviven con ellos y comparten su cultura, les llaman *napurega rarámuri*.¹⁵

Cuando llegaron los españoles, el Estado de Chihuahua estaba habitado por varios pueblos: los Tubares, los Tobosos, los Cocoyomes, los Joyas, los Conchos, los Guazapares, los Chinipas, los Tarahumaras, los Salineros y los Pimas. “Los Tarahumaras contaban con un cacique o principal que gobernaba una o varias rancherías, no existía un gobierno unificado para toda la nación Rarámuri. La comunidad era de agricultores, sembraban principalmente maíz y frijol, la cual complementaban con la caza y la recolección” (INPI, 2017).¹⁶

Habiendo conocido un poco acerca de la comunidad Tarahumara (Rarámuri) podemos hablar acerca del traje folclórico femenino de la polka en chihuahua que al verlo se puede notar que es muy parecido a la forma como visten las mujeres de la comunidad Rarámuri. Este traje busca representar los diferentes elementos prehispánicos y europeos que adoptó la cultura mexicana luego de la conquista española.¹⁷ La influencia española puede verse en diferentes regiones mexicanas por la presencia de hombres y mujeres europeos que habitaban las colonias y poblados en todo el territorio nacional. Poco a poco se fueron adoptando costumbres, tradiciones, comidas y creencias por parte de ellos. El objetivo que se impusieron los habitantes de Chihuahua fue enaltecer la cultura mexicana

¹⁵ Etnografía del pueblo Tarahumara (Rarámuri) consultado en la página del gobierno de México

¹⁶ INPI, son las siglas de Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas.

¹⁷ Influencia en el Traje Folclórico de la Polka de Estado de Chihuahua, descripción de www.32trajestipicosdemexico.com

y hacerla resaltar a pesar de que se adoptaran muchas costumbres europeas. Por eso mismo, el diseño del atuendo tradicional es muy diferente a los del resto del país.

Las mujeres visten una falda amplia con vuelos unicolor que puede llegar hasta las pantorrillas o debajo de las rodillas, se acompaña con una camisa manga larga de aspecto señorial. Suelen usar botas altas con tacón tipo “Adelitas” que quedan a la vista debido al largo de la falda. A comparación con otros trajes tradicionales femeninos, este es muy diferente y mucho más serio. Como complemento se puede llevar el cabello trenzado y accesorios como aretes, pulseras y collares coloridos.

- **Chetumal “Cuna del mestizaje”**

Chetumal es la capital del Estado de Quintana Roo, destino que cautiva por su belleza natural, la calidez de su gente, la historia ancestral de sus comunidades, los sabores de su cocina y la singularidad de su cultura. Esta ciudad ha sido un punto estratégico e importante para la historia del estado.

La palabra proviene de la lengua maya *Chaktemal* que significa, lugar donde abunda el chakte (es un árbol rojo). *Chaktemal* fue el líder maya que dominaba el sur de Quintana Roo hasta el norte de Belice y su importancia histórica es innegable, pues fue la “*cuna del mestizaje*” y un centro cultural por las diversas zonas arqueológicas de la región.¹⁸

A Chetumal se le llama la Cuna del Mestizaje ya que en esta ciudad como lo cuenta la leyenda popular se origina el primer mestizaje de todo el continente.

¹⁸ Chetumal, Cuna del Mestizaje información destacada en la página web andavetedeviaje.com

Toda esta historia comienza con Gonzalo Guerrero quien es un marino español, renegado europeo, que adoptó el Nuevo Mundo como su patria, Gonzalo se volvió jefe maya durante la conquista de Yucatán y desposó a una princesa *Chactemal*. Gonzalo decidió viajar de Europa a las Indias, pero naufragó en la Península de Yucatán, llegando a la tierra de los *Tutul xiúes*, en la Ciudad-Estado de Maní, que pertenecía a *Xaman Há* (actual Playa del Carmen), donde fue capturado por el cacique *Taxmar* que lo entrega a *Teohom* su sacerdote, y se convierte en esclavo. Tiempo después los esclavos mueren por extenuación, excepto Gonzalo y uno de sus compañeros, Gerónimo. Viendo esto, el cacique *Taxmar* decide rescatarlos.¹⁹ Gonzalo les enseñó a los mayas formas de ataque, defensa y análisis de los combatientes. Participó en enfrentamientos con los enemigos de los mayas y uno de sus grandes triunfos fue derrotar a los Cocomes.

Al llegar Hernán Cortés al nuevo mundo contacta a Gonzalo y a Gerónimo para que le ayuden como intérpretes y los invita a unirse a su expedición. Gerónimo vuelve con los españoles, pero Gonzalo prefiere quedarse con los mayas. Después de demostrar valor, capacidad militar y lealtad a su nueva patria, Gonzalo se ganó la confianza del gobernador *Nachán Can de Chactemal* (la actual Chetumal) así como el corazón de la princesa *Zazil Há*.

La historia de amor entre Gonzalo y *Zazil Há*, termina en matrimonio, tuvieron tres hijos que fueron considerados los primeros mexicanos y fruto del mestizaje, Gonzalo se convierte en un líder maya. Fue bautizado por los conquistadores como “El Renegado”. En

¹⁹ Historia de Gonzalo y la princesa Zahil Há consultada en la web, www.marktacher.com

México era llamado “El Padre del Mestizaje” y posteriormente muere luchando contra sus compatriotas y defendiendo su “nueva patria”.

Para finalizar vamos a hablar del monumento que se encuentra en la entrada de la ciudad cuyo nombre es “Fusión de las Razas”, nombre que le asignó la artista Rosa María Ponzanelli escultora de este. Sin embargo, los chetumaleños lo conocen como el monumento “Cuna del Mestizaje”.²⁰ Se trata de una representación de bronce de 3.40 metros de alto por 2.80 y 2.30 metros de ancho, cuya figura es de Gonzalo Guerrero y Zazil Há, ella se encuentra amamantando a uno de sus pequeños hijos y los otros dos permanecen a su lado. Fue colocado en octubre de 1996.

- **Guanajuato, Patrimonio de la Humanidad**

Los sitios que son considerados Patrimonio de la Humanidad en México son lugares que han cumplido los requisitos necesarios marcados por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), debido a su importancia excepcional cultural o natural.²¹

La ciudad de Guanajuato es un lugar colonial lleno de historia, cultura y tradiciones, recorrer las calles de esta ciudad es como leer las páginas de un libro de historia donde puedes empaparte de su historia, tradición y cultura.

Es gracias a su belleza y trayectoria histórica que Guanajuato fue reconocida por la UNESCO como Patrimonio Cultural de la Humanidad en 1988 y junto con San Miguel

²⁰ Monumento Fusión de las razas, Chetumal, sección Novedades de Quintana Roo de la página sipse.com

²¹ Guanajuato, único de México con dos ciudades Patrimonio de la Humanidad. Noticia tomada de Líder Empresarial, noviembre 2021

Allende son las dos ciudades patrimonio en el estado de Guanajuato, las cuales año con año reciben miles de turistas quienes recorren sus calles, disfrutan de la gastronomía y viven únicas experiencias que los hacen regresar. El estado de Guanajuato es el único en México en poseer dos ciudades de esta índole. Lo que le da un encanto único a Guanajuato son los más de tres mil callejones que hay por toda la ciudad. En general todos son pintorescos y cada uno tiene su propia historia o leyenda. De aquí viene el término “callejonear” y es toda una experiencia.²²

La ciudad de Guanajuato fue fundada a comienzos del siglo XV por los españoles, convirtiéndose en el primer centro mundial de extracción de la plata y oro en el siglo XVIII. Sus “calles subterráneas” reflejan su pasado minero. Su arquitectura y edificios barrocos y neoclásicos tuvieron una influencia considerable en las construcciones de una gran parte del centro de México.

Uno de los sitios más visitados en Guanajuato es el Mirador del Pípila, que cuenta con la mejor vista panorámica de la ciudad. Desde este, se pueden observar todos los edificios icónicos de la capital, así como sus casas de estilo colonial y los callejones que la caracterizan. Otro de los lugares icónicos es el edificio de la Universidad de Guanajuato, que está justo detrás de la Basílica, es una construcción que se destaca por su gran escalinata y su fachada de cantera verde. Comenzó siendo un hospicio y ahora como universidad alberga a más de 40 mil estudiantes. El Teatro Juárez es otra de las edificaciones más representativas de Guanajuato y junto con Bellas Artes, es considerado uno de los teatros más bonitos de todo México. Por último, tenemos el Callejón del Beso,

²² Ciudad de Guanajuato Patrimonio de la Humanidad, Sección tomada de www.bestmex.com

donde te cuentan una leyenda de dos enamorados que termina en tragedia. Día a día cientos de turistas recorren el callejón, recuerdan la leyenda y se juran amor en este destino guanajuatense.²³

²³ Guanajuato, único de México con dos ciudades Patrimonio de la Humanidad. Sección tomada de Líder Empresarial, noviembre 2021

Antecedentes

Después de realizar una búsqueda en el repositorio de trabajos de grado de la facultad de educación se eligieron los siguientes trabajos de grado de la Licenciatura en Educación Artística con Énfasis en Danza y Teatro los cuales sirven de apoyo y como guía para el desarrollo de este:

- **MI VIDA ES UN TANGO - Historia de Vida** Autora: Claudia

Liliana Acevedo

Licenciatura en Artes Escénicas, 2021

Este trabajo de grado es una sistematización de la historia de vida de la maestra artista Claudia Liliana Acevedo en donde resalta su experiencia dancística del tango en su carrera artística pedagógica realizado por más de 30 años, resaltando el esfuerzo y compromiso de un artista frente a la realización de sus objetivos de vida.

- **Mi vida y la música tradicional de las costas colombianas, un legado familiar Historia de Vida** Autor: All Frederic Martínez Sánchez

Licenciatura en Artes Escénicas, 2021

Este es un trabajo biográfico en donde el maestro artista All Frederic Martínez Sánchez relata sus experiencias de vida marcadas por el arte, en especial la danza, la música y la conexión que tiene por la percusión folclórica de los ritmos de las costas

colombianas permitiendo resaltar a nivel artístico y pedagógico el legado de diferentes maestros que han estado presentes en su vida.

- **Proceso de Formación en la Creación y Producción de la Obra**

Paraíso de Labriegos Autoras: Yeimi Lorena Lesmes Pabón y Laura Viviana Vásquez Rubiano

Licenciatura en Educación Artística con énfasis en Danza y Teatro, 2020

Es una sistematización que registra el proceso de formación, creación y producción de la Experiencia Artístico-Pedagógica al Estado Actual de la Tradición (EAPEAT) de las clases Danza Andina y Teatro Oriental, realizadas en 2018 a Pasto, Nariño en donde las maestras artistas Yeimi Lorena Lesmes Pabón y Laura Viviana Vásquez Rubiano reflexionan y se enfocan en las manifestaciones culturales de la región Andina de nuestro país.

Asimismo, se hizo una búsqueda para encontrar documentos académicos que trataran la movilidad internacional estudiantil y que resalten su importancia:

- **La movilidad estudiantil en el proceso de internacionalización.**

Estrategias metodológicas para su estudio Autora: Estela Maricela Villalón de la Isla

Artículo de la Revista Española de Educación Comparada (pp. 297-314) , 2017

En este Artículo se muestra como Estela Maricela Villalón de la Isla autora del documento escrito muestra estrategias metodológicas que permiten evaluar la movilidad internacional analizando esos procesos de internacionalización en la UDG en el CUNorte (Centro Universitario del Norte) Colotlán, Jalisco, México.

- **Movilidad estudiantil “Un viaje hacia el aprendizaje” Autoras:**

Brenda Navarrete Salas, Lady Laura Mayor Rangel, Noemi Susana Rangel

Camacho, Zaira Pilar González García, Vanessa Guadalupe Zavala Torres

Artículo de la revista electrónica de investigación en enfermería fesi-unam, 2015

El documento escrito describe las vivencias de 5 estudiantes universitarias de la licenciatura en enfermería de la Facultad de Estudios Superiores Iztacala, UNAM, las cuales a partir de las experiencias tanto positivas como negativas vividas en la movilidad les surge la necesidad de investigar más a fondo este proceso académico.

Metodología de Investigación

Este trabajo de grado ha sido desarrollado a partir de la Autoetnografía, definido por (Ellis, 2015) como “una metodología investigativa en donde se describe y se analiza la experiencia personal y de esta manera comprender la experiencia cultural. Para esto, el investigador toma como base la autobiografía y la etnografía”.

En la autobiografía, el autor escribe selectivamente acerca de sus experiencias pasadas. A través de una mirada retrospectiva narra hechos relevantes de su vida personal, y a lo largo del proceso el autor también puede hacer uso de videos, grabaciones, fotografías, entrevistas que apoyen su historia; mientras que la Etnografía se entiende como estudio de las etnias, es decir, se analiza el modo de vida de una raza o grupo de individuos por medio de la observación y la descripción de cómo se comportan e interactúan entre sí, se describen las diversas formas de vida de los seres humanos.

Esta metodología reconoce el dominio del investigador en su trabajo, la subjetividad, la emoción en la escritura, no oculta estas cuestiones o pretende que no existen. Se parte de lo individual y a partir de ello se entiende como “el contexto espaciotemporal de la experiencia personal dentro de lo social, político y cultural, de esta manera el investigador sensibiliza al lector frente a las experiencias personales que produce a través de lo vivido, identifica la identidad política, social, cultural y esto profundiza la capacidad de empatizar con los demás”.²⁴

²⁴ Tomado del Artículo Autoetnografía: Un Panorama, revista Astrolabio, 2015. Hecho por Carolyn Ellis, Tony E. Adams y Arthur P. Bochner.

Estructura

Es por eso y sabiendo que en este trabajo se van a describir esas experiencias pasadas haciendo narración de mi vivencia en el proceso de movilidad internacional estudiantil realizada en Guadalajara, México, pasaremos por tres momentos (Capítulos) que consideré importantes para comprender esta vivencia, estos son: Movilidad Internacional Estudiantil UAN, De Bogotá a la tierra Tapatía que se divide en Relato Vivencial y Relato Formación Dancística, por último y como tercer capítulo Creación desde la experiencia.

I. Movilidad Internacional Estudiantil UAN

Haremos una explicación de que es el programa académico Movilidad Internacional Estudiantil de la UAN, como funciona y que requisitos se deben cumplir para acceder a dicho programa. Toda la información es suministrada por la coordinación de movilidad y de igual forma se puede encontrar en la página web de la UAN.

Este programa académico de la mano con la oficina de relaciones internacionales (ORI) por medio de convenios con diferentes universidades en distintos países ofrece a los estudiantes becas y oportunidades de formación internacional. La universidad tiene una guía para el estudiante interesado en realizar la movilidad internacional en donde puede conocer y orientarse acerca de los requisitos que debe tener en cuenta para acceder a este programa, para empezar, debe saber cuáles son cinco las modalidades de movilidad en las que se puede participar.

- Intercambio, aquí participan los estudiantes que cursan créditos académicos en Instituciones de Educación Superior aliadas con la UAN y las materias vistas pueden ser homologadas en su respectiva carrera.
- Práctica/ Pasantía Internacional, en donde los estudiantes ponen en práctica sus conocimientos y competencias en una institución internacional con convenio vigente.
- Programa corto, curso de formación corto (menos de 90 días), aquí se desarrollan actividades académicas o investigativas que aportan a la formación profesional académica, y personal de los estudiantes de la UAN.
- Doble titulación, el estudiante de la UAN cursa asignaturas con una institución de educación superior con convenio de doble titulación vigente, y viceversa, y cumple con los requisitos establecidos en el convenio para optar por el título de la institución contraparte.
- Codirección de tesis: Modalidad de desarrollo de tesis de grado de maestría o doctorado, en la que se establece la dirección o supervisión conjunta del proyecto de investigación de un estudiante.

Los convenios y becas tienen que ver con los países a los que se puede hacer la movilidad y las universidades que están disponibles dentro de cada país, como por ejemplo los estudiantes de la licenciatura en educación artística con énfasis en danza y teatro pueden viajar a nueve países diferentes como lo son: Corea del Sur, México, Argentina, Brasil, Chile, Canadá, Panamá, Nicaragua e Italia.

Respecto al promedio mínimo para acceder al programa de movilidad es de 3.8 y el promedio mínimo a tener en cuenta para becas y apoyo de manutención es de 4.0.

Debe tener en cuenta unos requisitos que la UAN tiene para aplicar a un intercambio:

- Estar matriculado en la UAN durante el proceso de aplicación al intercambio.
- Estar libre de sanciones y al día con la UAN por todo concepto pecuniario.
- Cumplir con el promedio general establecido por el programa académico para aplicar a la movilidad estudiantil.
- Haber cursado mínimo cuarto semestre de su programa académico si aplica a movilidad presencial y a partir de segundo semestre si aplica a movilidad en línea.
- Contar con la aprobación de su decano/director de maestría o doctorado.

Cabe recalcar que durante la movilidad es necesario hacer lo siguiente:

- Reportar la llegada al país de la Universidad de destino, dar información del hospedaje, un número de contacto y cuándo inician de clases. Toda esta información debe enviarla al correo de la Coordinación de Movilidad – ORI coordinador.movilidad@uan.edu.co.

- En todo momento del intercambio, el estudiante debe demostrar un excelente comportamiento representando a su Universidad y su país.
- Si se presentan cambios en las asignaturas inscritas durante el intercambio académico, se debe notificar a través del correo electrónico a la Coordinación Académica de su facultad con copia a la Coordinación de Movilidad – ORI.
- Responder a los correos de seguimiento a la movilidad que realiza la Coordinación de Movilidad – ORI al correo institucional UAN.
- Realizar registro fotográfico y de video sobre su experiencia de intercambio y enviarlo a la Coordinación de Movilidad – ORI.

Y después de la movilidad:

- Informar a la Coordinación de Movilidad – ORI del regreso y finalización de sus clases.
- Una vez finalizada la movilidad, la Universidad de destino envía el certificado de notas oficial. La Oficina de Registro y Control carga las notas correspondientes en el sistema MANGO.

Si se está interesado en aplicar al programa de movilidad internacional estudiantil debe presentar los siguientes documentos:

- Carta oficial de presentación de la aspirante emitida por la institución de origen o programa de becas donde se certifique la vinculación activa del alumno en la misma.

- Llenar el formulario de Aplicación:

<https://forms.gle/coL42LbbF1N7MMeM7> y el de homologación UAN.

- Una foto suya a color 3x4 fondo blanco.

- Fotocopia de su Pasaporte de su país de origen que esté vigente.

- Certificado de Notas.

- Carta del alumno donde manifieste las razones por las cuales quiere participar en el programa de movilidad de la UAN (1-2 páginas).

- Hoja de Vida.

- Certificado de suficiencia del idioma español expedido por la institución de origen u otra reconocida (si aplica).

- Copia del seguro médico internacional que cubra como mínimo gastos por hospitalización (derivados de una urgencia), Covid-19, medicamentos, repatriaciones sanitaria y funeraria. Este seguro podrá ser adquirido una vez se cuente con la carta de aceptación.

- Plan de trabajo, únicamente para estudiantes que realizarán práctica, pasantía, estancia de investigación y afines. No aplica para realizar semestre de intercambio.

II. De Bogotá a la tierra Tapatía

- **Relato Vivencial**

Todo comenzó en el segundo semestre del año 2017 cuando decidimos junto con Luis Daniel Monroy (Lucho) aprovechar el proceso de movilidad; estuvimos averiguando qué se necesitaba para realizar la solicitud y poder viajar a estudiar en el exterior. Dentro de estos documentos (mencionados en el capítulo Movilidad Internacional Estudiantil UAN): una carta oficial de presentación donde certifiqué mi vinculación activa a la carrera de pregrado, el formulario de Aplicación y de homologación UAN, fotocopia de mi pasaporte vigente, el certificado de mis notas académicas, una carta donde manifesté las razones por las cuales quería participar en el programa de movilidad de la UAN, mi hoja de vida y la copia del seguro médico internacional²⁵.

Paralelo a ello, vimos los convenios que tenía la UAN con otras universidades y viendo las condiciones climáticas, la oferta académica y los planes turísticos, nos decidimos por la Universidad de Guadalajara (UDG) en México. Después de tener el visto bueno de la decanatura, pasamos la solicitud a la ORI y como todos los documentos estaban en regla la aceptaron; adicionalmente pedimos a la decanatura que nos apoyara económicamente con los pasajes de ida y regreso al país, la cual también fue aceptada. Finalmente, viajamos en enero de 2018.

²⁵ Los documentos ya mencionados, los cuales yo diligencie para la solicitud a la movilidad internacional los podrán encontrar en los Anexos de este trabajo de grado.

Llegó el día de partir, fuimos al aeropuerto El Dorado acompañados de nuestras familias, nos despedimos de todos y con mucha emoción aunque algo tristes, abordamos el avión, y al llegar al aeropuerto de Guadalajara, la persona encargada que nos recibiría en la casa donde nos íbamos a alojar nos dijo que la habitación que habíamos apartado estaba sin amoblar, era un problema no tener donde dormir así que descartamos el lugar y decidimos esperar en el aeropuerto hasta que amaneciera (ya que habíamos llegado en la madrugada) y de esta manera poder buscar donde quedarnos.

En la mañana tomamos un taxi desde el aeropuerto hasta la universidad que era la única dirección que teníamos y desde allí nos pusimos a buscar primero donde desayunar y luego un lugar donde quedarnos.

Encontramos en una casa donde arrendaban habitaciones, el lugar estaba un poco descuidado, pero quedaba a dos cuadras de la universidad y era económico el arriendo, allí conocimos al casero Don Luis, era una persona muy amable que nos recibió con mucho cariño, nos ayudó a conocer la ciudad, nos mostró cómo preparaba las comidas más típicas de Guadalajara y estuvo ahí como apoyo cuando lo necesitamos, junto con él estaba la señora Mireya, ella también nos acompañaba y nos cuidaba, fueron como unos papás para nosotros. Al morir Don Luis, el casero, ella tomó su lugar como cuidadora de la casa y siempre nos acompañó hasta nuestro regreso a Colombia, a pesar de que más adelante ya no vivíamos en el mismo lugar.



Ilustración 1. Sra. Mireya y yo en Chapala.



Ilustración 2. Don Luis, Lucho y yo, centro de Guadalajara.

Lucho y yo llegamos a Guadalajara unos días antes del inicio de clases lo cual fue una ventaja porque pudimos asistir a la bienvenida que la UDG tenía preparada para nosotros: para todos los chicos que llegamos de intercambio, allí conocimos a nuestras madrinas, dos estudiantes de la UDG que estaban encargadas de ayudarnos a acoplarnos a la universidad y a la ciudad, su nombres eran Kathya y Ana, ellas nos acompañaron en nuestra estadía, Kathya después de todo se convirtió en una buena amiga para mí.



Ilustración 3. Madrina Ana de la UDG, Lucho y yo en el evento de bienvenida.



Ilustración 4. Madrina Kathy de la UDG y yo en el boque Morelos en Guadalajara.

En esta bienvenida nos indicaron cómo podríamos reclamar nuestra identificación estudiantil de la UDG, que si nos encontrábamos en una situación difícil nos podíamos comunicar con el consulado de Colombia que nos apoyaba y como obsequio de bienvenida nos dieron una camiseta que representaba que ya hacíamos parte de la UDG.



Ilustración 5. Lucho y yo en la bienvenida de la UDG.



Ilustración 6. Bienvenida de la UDG.

También nos invitaron al partido de fútbol en donde jugaría el equipo de la universidad, allí conocimos a la mascota oficial del equipo “El León Negro”.



Ilustración 7 Partido de Fútbol, Equipo de la UDG.

Mi primer día de clases fue difícil porque iniciaba a las 7:00 am (el reto no sólo era madrugar, sino era el llegar a tiempo a clases en una nueva universidad), la primera materia a la que debía llegar se llama *Técnicas de Huapango* y su horario era de lunes a viernes a la misma hora; continuando, porque al principio no comprendí ninguno de los zapateados que mostraba el Maestro, me encontré con una clase en donde todos ya conocían lo que hacían, con un maestro que mostraba el paso una vez y todos se lo “aprendían” inmediatamente, todos los estudiantes que asistían a esa clase ya tenían experiencia bailando folklor, la mayoría comenzaron a bailar desde el colegio, muchos manifestaban que ya eran bailarines profesionales, solo que necesitaban obtener el título universitario y me enteré después de varias clases que esos zapateados (los que enseñaban en esta clase) son unos de los más difíciles dentro del folclor mexicano.

En total estaba cursando seis materias oficiales: *Bailes de salón, Danzas de carácter, Dramaturgia sonora, Maquillaje escénico, Máscaras teatrales y Técnicas del*

huapango. Asistí a otra clase de manera opcional llamada *Técnicas de sones y jarabes con orquesta* que era más básica para poder aprender mejor las técnicas de los zapateados.

Mi relación era cada vez más estrecha con mis compañeros y maestros a tal punto que no me llamaban por mi nombre, sino que me colocaron el apodo de “Colombia” y así me conocían en la universidad, incluso la camiseta que nos dieron para la gala de fin de semestre tenía escrito el apodo que me colocaron.



Ilustración 8. Camiseta de la Gala 2018A

Después de dos semanas de estadía, Don Luis nos informó que ya no era posible continuar viviendo en su casa, así que tuvimos que buscar un nuevo lugar, esta vez era un lugar más bonito en donde teníamos todo lo necesario para vivir, además quedaba a la misma distancia de la universidad.

Como todo en la vida, a veces los rumbos cambian y Lucho y yo ya no estábamos juntos, así que pasé a vivir a un lugar más grande, con más comodidades y evidentemente más costoso; allí vivía un chico colombiano: César, quien también estaba de intercambio

en la misma universidad, nos volvimos como hermanos, nos cuidamos el uno al otro. Es increíble que todos estos cambios sucedieron en los dos primeros meses de mi estancia en México.



Ilustración 9. Foto con mi amigo César.



Ilustración 10. Foto con mi amigo César.

Continué con mis ensayos diarios en la universidad y practicando lo aprendido en clases de danza, mejoré notablemente y se me facilitaba mucho realizar zapateados complicados. La acogida de mis compañeros, amigos y profesores fue tan especial que me di cuenta de que me sentía a gusto en este ambiente, me sentía en familia, sentía que pertenecía a Guadalajara.

En la celebración del día de la danza en la universidad tuve la oportunidad de realizar una presentación artística y bailé junto a mis compañeros de Huapango unas danzas típicas de la zona de la Huasteca y lo más importante es que representamos junto con Lucho el folklore colombiano con una danza de laboreo y una de currulao.



Ilustración 11. Presentación Danza de la Huasteca en la celebración del día de la danza en la UDG.



Ilustración 12. Currulao en la celebración del día de la danza. Presentación en la UDG.



Ilustración 13. Día de la danza, Baile Currulao. Presentación en la UDG.



Ilustración 14. Currulao, celebrando el día de la danza. Presentación en la UDG.



Ilustración 15. Presentación en la UDG. Día de la danza, baile Currulao.

Mi día a día en la universidad era asistir a clases, practicar mucho los zapateados con mis compañeros, aprender y perfeccionar la técnica de cada región, y responder académicamente con las responsabilidades estudiantiles que nos dejaban los profesores entre ellas muchas de investigación y creación de nuestros propios tocados.

En junio de 2018 se terminó el primer semestre académico y tuvimos la GALA en el Teatro Degollado, una presentación artística mostrando los aprendizajes obtenidos en las asignaturas de danza.

El Teatro Santos Degollado es un edificio construido a mediados del siglo XIX, escenario habitual de recitales, conciertos, espectáculos de danza clásica y contemporánea y es la sede de la Orquesta Filarmónica de Jalisco. Junto a la Catedral de Guadalajara, el Hospicio Cabañas, la Glorieta Minerva y los Arcos de Guadalajara es uno de los monumentos más representativos de la ciudad.



Ilustración 16. Teatro Degollado de Guadalajara.

En Técnicas del Huapango se presentaron los bailes típicos del Estado de San Luis Potosí (Huapango potosino).



Ilustración 17. Función de Gala 2018A, Huapango Potosino.



Ilustración 18. Función de Gala 2018A, Huapango Potosino.



Ilustración 19. Función de Gala 2018A, Huapango Potosino.

En Técnicas de sones y jarabes con orquesta presentamos bailes de Campeche del Palmar.



Ilustración 20. Función de Gala 2018A, Campeche Palmar. Ilustración 21. Función de Gala 2018A, Campeche Palmar.



Ilustración 22. Función de Gala 2018A, Campeche Palmar.

Aquí ya se termina el primer semestre, y yo decido quedarme un semestre más para continuar con mis estudios en Guadalajara. Durante las vacaciones de mitad de año tuve que regresar a Colombia porque no tenía visa de estudiante y no podía quedarme más de 180 días seguidos en México. Mientras tanto, César, mi amigo colombiano que conocí allá, organizó nuestra estadía en mi ausencia y cuando volví a Guadalajara ya teníamos un nuevo lugar donde vivir, era un apartamento pequeño en donde vivíamos nosotros dos con el dueño de casa, quien era actor y director de su propio grupo teatral. Allí viví la mayoría de mi estancia durante este segundo semestre académico.

Para quedarme otro semestre tuve que solicitar permiso a la UAN y me lo concedieron. Después de las vacaciones regresé a Guadalajara para continuar con mis clases, registré cinco materias las cuales fueron: *Escenografía, Repertorio coreográfico I, Técnicas de la Polka, Shotis y Redova, Taller de títeres y Teatro Romántico y Realista*. Asistí a una clase optativa, Técnicas de sones y jarabes con mariachi.

Con mis cursos continúe sin ningún problema ni novedad, me relacionaba mucho mejor con todos mis compañeros y profesores, ya que todos los estudiantes de la carrera me reconocían y yo era la colombiana para todos.

Durante este semestre académico tuve varias presentaciones artísticas como fueron: algunos de estos eventos fueron por parte de la universidad como la Celebración de día de muertos, pero otras fue de manera independiente, estuve en grupo de danza folclórica y con ellos también me presenté en eventos privados como bodas, cumpleaños y otros eventos sociales.

Celebración día de la independencia de México.

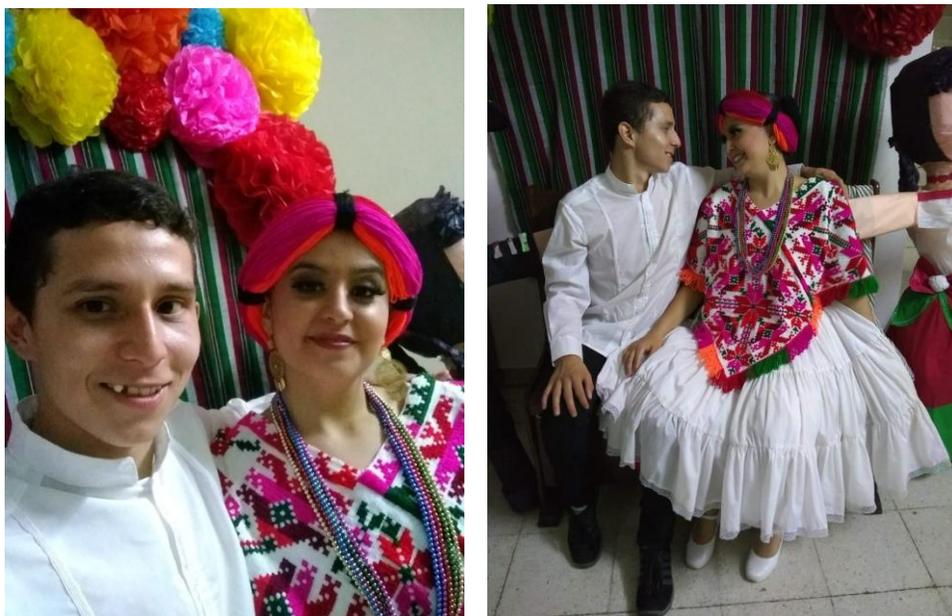


Ilustración 23. Presentación Artística, celebración de la independencia de México. Foto con pareja de baile. Huapango Potosino.

Ilustración 24. Presentación Artística, celebración de la independencia de México. Foto con pareja de baile. Huapango Potosino.



Ilustración 25. Presentación Artística, celebración de la independencia de México. Foto Grupal.

Celebración de día de muertos en la Universidad de Guadalajara.



Ilustración 26. Presentación Artística, celebración día de muertos en la UDG. Baile del Estado de Nayarit Costa. Foto con pareja de baile

Ilustración 27. Presentación Artística, celebración día de muertos en la UDG. Baile del Estado de Nayarit Costa. Foto con pareja de baile



Ilustración 28. Presentación Artística, celebración día de muertos de la UDG. Baile del Estado de Nayarit Costa.

Ilustración 29. Presentación Artística, celebración día de muertos en la UDG. Foto con el altar de muertos.

Eventos privados como bodas, cumpleaños y otros eventos sociales



Ilustración 30. Presentación Artística, Baile El Son de la Negra, Jalisco. Foto con pareja de baile



Ilustración 31. Presentación Artística, Baile del Estado de Michoacán, México.

Ilustración 32. Presentación Artística, baile del Estado de Sinaloa, México. Foto con pareja de baile

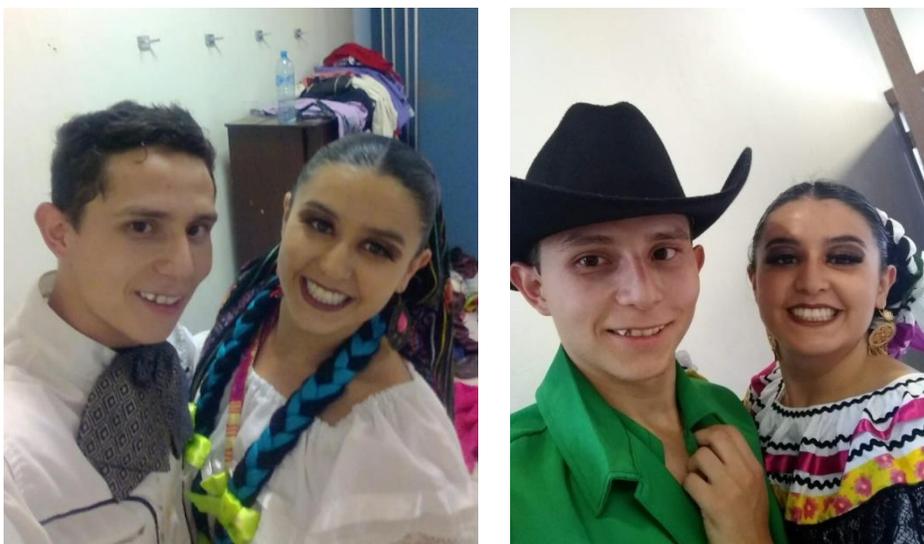


Ilustración 33. *Presentación Artística, baile de los Estados de Michoacán y Jalisco. Foto con pareja de baile.*

Ilustración 34. *Presentación Artística, baile del Estado de Sinaloa, México. Foto con pareja de baile*

En todos estos eventos y celebraciones los mexicanos los acompañan casi siempre con cuadros artísticos de bailes típicos de su país: México; se sienten muy orgullosos de su cultura e interactúan durante o al final de las danzas bailando y cantando a la par con nosotros los bailarines.

Al finalizar este segundo semestre tal como es costumbre en la UDG, para las clases de danza: *Técnicas de la polka, Shotis y redova, Técnicas de sones y jarabes con mariachi y Repertorio coreográfico I*, tuvimos una nueva Gala con una demostración de lo aprendido a través de una presentación escénica.

Se presentó Polkas del Estado de chihuahua



Ilustración 35. Función de Gala 2018B, Polkas de Chihuahua.



Ilustración 36. Función de Gala 2018B, Polkas de Chihuahua.

Bailes típicos del Estado de Guanajuato



Ilustración 37. Función de Gala 2018B, Guanajuato.



Ilustración 38. Función de Gala 2018B, Guanajuato. Foto Grupal.

Para Repertorio coreográfico I se presentó bailes del Estado de Quintana Roo



Ilustración 39. Función de Gala 2018B, Chetumal. Estado de Quintana Roo.

Para terminar esta sección descriptiva de mi viaje a la ciudad de Guadalajara – México, me gustaría presentar algunos registros fotográficos de mis visitas por diferentes lugares dentro y fuera de Guadalajara. A parte de que esta experiencia ha sido muy enriquecedora desde el punto de vista académico, en general, la experiencia de conocer nuevos lugares llenos de historia y encanto ha sido igualmente valiosa para mí. Algunas de las poblaciones visitadas hacen parte del programa *Pueblos Mágicos*: un programa realizado por la Secretaría de Turismo de México que reconoce las poblaciones y regiones que se esfuerzan por proteger y guardar su riqueza cultural.

Viaje a Chapala



Ilustración 40. Viaje a Chapala. Foto con mis compañeros de Intercambio.

Ilustración 41. Viaje a Chapala. Foto con mis compañeros de Intercambio.



Ilustración 42. Viaje a Chapala. Foto en el letrero de la ciudad.

Viaje a Tequila



Ilustración 43. Tequila. Reserva José Cuervo.



Ilustración 44. Viaje a Tequila. Foto con César y Fabricio.

Viaje a Tlaquepaque



Ilustración 45. Viaje a Tlaquepaque. Foto Lucho y yo en el centro de la ciudad.



Ilustración 46. Viaje a Tlaquepaque. Foto en el centro de la ciudad.

Viaje al Centro Histórico de Guadalajara



Ilustración 47. Viaje por el centro histórico de Guadalajara. Hospicio Cabañas.



Ilustración 48. Viaje al centro histórico de Guadalajara. La Sala de los Magos

Ilustración 49. Viaje al centro histórico de Guadalajara. Hospicio Cabañas.

● Relato Formación Dancística

En este capítulo se describen detalladamente los aprendizajes en el área de las danzas que tuve en mi estancia en la UDG. Cabe aclarar que al describir estas danzas no afirmo que sean las únicas expresiones dancísticas que existan en cada Estado Mexicano nombrados a continuación, solo nombro el poco conocimiento construido en las cátedras de danza folclórica mexicana que se imparte en la UDG. Digo poco conocimiento porque realmente mi estadía en Guadalajara, México fue muy corta para haber podido conocer la grandeza cultural que posee México. En esta sección voy a contar lo sucedido en las cinco clases de danza a la que pude asistir en los dos semestres académicos en los que estuve en el Centro Universitario de Arte, Arquitectura y Diseño (CUAAD) de la UDG.

1. Técnicas del Huapango

El Huapango es un género musical y dancístico llamado Son Huasteco que surge en la Región Huasteca que está compuesta por seis estados mexicanos: San Luis Potosí, Veracruz, Querétaro, Puebla, Tamaulipas e Hidalgo.



Ilustración 50. Mapa de la Huasteca.

- La Huasteca Potosina está constituida por 20 municipios y se encuentra delimitada al occidente con Veracruz.
- La Huasteca Veracruzana se localiza hacia el extremo norte, se subdivide en dos regiones; Huasteca Alta y Huasteca Baja.
- La Huasteca Queretana está situada en la parte noreste del estado y viene a ser una prolongación de las zonas de San Joaquín de Aguazarca. La Huasteca Poblana se encuentra al sur de la zona limítrofe de la Huasteca.
- La Huasteca Tamaulipeca llamada también costa sur, limita con el norte de Veracruz.
- La Huasteca Hidalguense comprende 10 municipios y colinda con Querétaro y San Luis Potosí.

En cuanto a la parte musical el Huapango es interpretado por el grupo huasteco, un trío compuesto por la jarana huasteca, el violín y la guitarra huapanguera. El pulso del huapango marca un ritmo de $3/4$ y $6/8$, existen diferentes tipos de Huapangos dentro del género: el huapango típico o son huasteco (interpretado por el trío huasteco), el huapango norteño (interpretado por un conjunto norteño) y el huapango mariachi.



Ilustración 51. Trio Huasteco.

Músicos y bailarines se reúnen a disfrutar del fandango (fiesta popular)²⁶, encuentros en los que suele haber cantantes de huapango que ayudan a la marcación al momento de bailar, es decir, cuando están cantando los estribillos no se zapatea, sino que se acompaña con un valseo, al terminar la parte cantada los músicos dan el pie para comenzar la demostración de zapateado. Al ser una fiesta popular no importa tanto la técnica ni la destreza académica, lo importante es el disfrute de la música, el canto y la danza.

El Maestro que imparte esta materia de Técnicas del Huapango llamado Abraham Aldana no sólo explicaba los zapateados correspondientes de cada región huasteca, sino que nos explicaba de dónde y cómo nacían estas danzas. En la cátedra fueron impartidas las técnicas de los zapateados especiales del Huapango de tres estados: Huapango Potosino, Tamaulipeco, e Hidalguense.

Esta materia por ser de los últimos semestres de la carrera Licenciatura en Artes Escénicas para la Expresión Dancística de la UDG, el maestro no le dedicaba mucho tiempo a la explicación de los pasos, mostraba el paso una vez y revisaba la ejecución de los estudiantes, más que todo se enfoca en los sonidos que produce el zapateado y en la corporalidad requerida para cada uno de los estilos dependiendo de la danza específica que se estuviera trabajando.

²⁶ Fandango “es un tipo de fiesta que se realiza alrededor de una tarima, donde ésta funge como un instrumento idiófono, que genera el sonido del tacón del bailarín al chocar con la madera”. Gottfried, J. (09 de abril de 2017) *El fandango nació en el Caribe, a raíz del mestizaje*. Obtenido en <https://www.gob.mx/>

Para la Gala de fin de semestre se ejecutaron las siguientes piezas musicales:

Coplas con falsete, El Potosino, El Ranchero Potosino y El Aguanieve. Hay que recalcar que a pesar de que dentro de esta cátedra se vio la técnica del huapango de tres estados diferentes (Potosino, Tamaulipeco, e Hidalguense) para la presentación nos enfocamos en la técnica de San Luis Potosí. A continuación, se cuenta un poco acerca de las piezas presentadas:

- **Coplas con Falsete** interpretada por Soraima y sus Huastecos en ella se habla de un enamorado el cual declara su amor y pide una oportunidad para estar con su amada, habla de cómo podría dejar hasta su alma por ella, y pide que no sea desdichada (injusta) con él, del cómo sufre porque no le hace caso a su amor.
- **El Potosino** interpretada por el trío Armonía Huasteca en ella se describe lo bonita que es la huasteca potosina, el coro de esta canción es “Que viva nuestra Huasteca Potosina”. Se habla que el huapango potosino es el baile más famoso ya que su cantar es hermoso y los bailarines se entregan los corazones al bailar.
- **El Ranchero Potosino** el trío Armonía Huasteca habla del ranchero que es campesino y labora en sus tierras potosinas y siente una gran alegría cuando escucha los sones y aventando su sombrero se dispone a bailar.
- **El Aguanieve** interpretada por el trío Juglar es una canción de amor y coqueteo que sucede en una interpretación dancística de huapango en pareja. Solo en esta última pieza se incluyó el Huapango Tamaulipeco e Hidalguense para mostrar la diversidad de los ritmos de la región huasteca.

En cuanto al vestuario de Huapango Potosino se inspira en la forma de vestir de los indios de la comunidad Téenek y se compone de varias partes, debemos aclarar que el

vestuario que verán a continuación solo lo utilizan los grupos de baile en sus representaciones ya que realmente los habitantes de esta comunidad no visten así.



Ilustración 52. Mujeres Tének. Vestuario Tradicional.

Vestuario de Mujer y hombre



Ilustración 53. Vestuario Huapango Potosino mujer.



Ilustración 54. Vestuario Huapango Potosino hombre.

2. Técnicas de sones y jarabes con orquesta

En esta materia aprendí las danzas que se bailan en las “Fiestas del Palmar y del Sarao”, las cuales se celebran en el estado de Campeche, en donde los habitantes se reúnen para bailar las danzas tradicionales y populares de todo el estado. La Fiesta del Palmar y del Sarao se celebra con motivo del Mes de la Campechanidad. Esta fiesta se hacía en las antiguas huertas del barrio de Santa Ana en donde la gente criolla, descendiente de españoles, celebraba sus fiestas inspiradas en ritmos del Sarao que es de gran influencia española al igual que sus vestidos, trajes y accesorios. El Festival del Palmar nace en el Barrio tradicional de San Román, que comienza con el entusiasmo y algarabía popular. La gente desfila al son de cohetes y con música de Charanga. El Sarao se refiere a fiestas con música y baile que se realizaban al anochecer donde participaban personas de distinción, por lo que no eran fiestas populares, el Sarao Campechano es una fiesta de estructura y sabor español. Con el paso del tiempo ha tomado un nuevo estilo, y en la actualidad es una de las expresiones dancísticas que identifican al Estado de Campeche.

La Maestra Zayda Zamudio encargada de impartir la materia llamada Técnicas de sones y jarabes con orquesta, nos explica la técnica raza con zapateados básicos, que me permitió comprender mejor los zapateados mexicanos. En los ensayos de estas danzas la maestra Zaida nos recalca que en esta festividad se refleja el orgullo y la alegría de ser campechano, y en donde los participantes comparten su alegría, amabilidad y su tradición.

El estado de Campeche queda ubicado en el sureste de México en la Península de Yucatán. Limita al norte con Yucatán y al este con Quintana Roo.



Ilustración 55. Mapa en donde se ubica el Estado de Campeche

La música utilizada para estos bailes son las jaranas, jarabes y sones con orquesta. El grupo musical está compuesto por trombones, clarinetes, trompetas, timbales, bombo y güiro (parecido a la guacharaca).



Ilustración 56. Grupo de Orquesta, Campeche.

Para la Gala de fin de semestre se ejecutaron estas piezas musicales: Champotón, El pavo, El pichito amoroso, María del Carmen y Almudes.

- **Champotón:** Esta pieza musical es un danzón muy importante dentro de los bailes típicos del estado de Campeche, se volvió muy popular en la década de los años 50.

El son del pavo: Este es uno de los bailes más antiguos del estado, el baile imita los saltitos del pavo cuando eriza su plumaje iniciando el enamoramiento de su pareja.

- **El pichito amoroso:** Es uno de los bailes más alegres de la región campechana. Sus movimientos imitan el vuelo de un ave con el mismo nombre que pertenece a la familia de los Tordos, pero que es muy fea y la más enamorada de todo el reino de las aves, por eso sus saltos y brincos dan lugar a elaboradas figuras y remates limpios y bellos.

- **María del Carmen:** Es una Jarana en tres cuartos, este baile es una prueba de equilibrio para los bailarines puesto que se debe sostener sobre la cabeza una charola con recipientes de cristal en su interior, que deben ser mantenidos durante el baile sin ayudarse con las manos. El zapateo y el valseado agudizan el problema porque los giros deben ser cada vez más rápidos conforme avanza la música.

- **Almudes:** Este baile se presenta como un popurrí jaranero y se interpretan jaranas tanto de seis octavos como de tres cuartos. Da ocasión a que los bailarines se destaquen ya que se ejecuta sobre el Almud (cajas pequeñas de madera) y eso requiere que se tenga destreza y buen dominio del equilibrio, muchas veces se convierte en una lucha entre músico y ejecutor hasta que alguno se dé por vencido, ya sea que el músico no pueda aumentar más la velocidad de la canción o que los bailarines se caigan de las cajas de los almudes.

El vestuario de Campeche Palmar



Ilustración 57. Vestuario de Campeche mujer. Ilustración 58. Vestuario Hombre Campeche.

En la danza de María del Carmen se utilizan unos elementos para demostrar la habilidad del equilibrio del bailarín, las mujeres llevan en su cabeza la charola, los cuatro vasos y la botella de vidrio mientras que el hombre lleva solo una botella.



Ilustración 59. Evidencia del uso de las charolas en escena. Campeche.

En la danza Almudes se baila sobre una pequeña tarima de madera, este objeto también es importante mostrarlo.



Ilustración 60. Demostración del uso de Almudes en escena. Campeche.

3. Repertorio Coreográfico I

Esta clase nos sirve a los estudiantes de la UDG para reforzar técnicas de zapateados de diferentes danzas ya vistas en semestres anteriores y/o aprender nuevas. La maestra encargada de esta cátedra se llama Citlali Berenice Hinojosa, ella permitía que nuestros compañeros de clase compartieran su conocimiento ya que para la Maestra y por supuesto para los estudiantes también era muy importante repasar las técnicas de zapateados y los estilos de las diferentes danzas de los diferentes Estados del país. Estos fueron los Estados que vimos dentro de la cátedra: Estado de Quintana Roo, Jalisco, Baja California, Nuevo León (Centro) y Nayarit (costa), a partir de esto salen coreografías de los bailes que en conjunto quisimos resaltar, los cuales describo a continuación:

Bailes Caribeños Estilo Chetumal, Estado Quintana Roo

Profesoras: Patricia Esthela Mendoza, Natalia Viridiana Osuna (Estudiantes Repertorio I)

Algunos ritmos y bailes de Quintana Roo son expresiones culturales del caribe mexicano poco conocidas fuera de la península, que llegaron a Chetumal con el retorno de los mexicanos que, obligados por la Guerra de Castas iniciada en 1847, fundaron las poblaciones mestizas en los distritos de Corozal y Orange Walk en Trinidad y Tobago.

La rumba, la guaranducha, el calipso y el bruckdown son ritmos llenos de la sensualidad característica del afrocaribe, influencia que ha acompañado de manera festiva la integración de la identidad de los quintanarroenses, quienes han adoptado esta música compartida con el resto del caribe.

El estado de Quintana Roo cuya capital es Chetumal se encuentra ubicada en la Península de Yucatán al sureste del país, colinda al norte con Yucatán y al sur con Belice. Se considera como uno de los estados más jóvenes del país junto con Baja California Sur.



Ilustración 61. Mapa de la ubicación del Estado de Quintana Roo.

De este estado solo se ejecutaron tres danzas, las cuales se presentaron en la Gala como resultado de los aprendizajes construidos en esta cátedra. Las piezas musicales que se bailaron son:

- **Chetumaleña.** Esta pieza tiene un ritmo cadencioso, muy caribeño. Está tocada y cantada por el “Grupo Opus 6”. Destaca la forma de bailar de la mujer chetumaleña, así se les dice a las mujeres que viven en Chetumal.
- **Al estilo Chetumal.** De igual manera es una canción muy caribeña y alegre al estilo Chetumal, es muy rica de bailar, su autor es José Vivas Sabido y en ella nos describe lo bello que es vivir en Chetumal a la orilla del mar y con su clima tropical. El grupo Kon Tiki interpreta esta pieza musical.
- **Congo line.** Es una pieza que se bailó dentro del repertorio de las danzas caribeñas de Chetumal, esta canción Byron Lee and the Dragonaires en el CD Soca Greatest Hits, en estos bailes se destaca el movimiento de hombres y cadera tanto de hombres como de mujeres al bailar.

Vestuario de los bailes, estilo Chetumal



Ilustración 62.
*Vestuario Chetumal
mujer.*



Ilustración 63. *Vestuario Chetumal hombre.*

Sones Nuevos del Estado de Jalisco

Profesora: Citlali Berenice Hinojosa Nava (Maestra de la Cátedra)

El son jalisciense es una pieza de melodías populares de armonía rítmica, esta tiene partes cantadas y otras instrumentales que se bailan en pareja, con zapateados elaborados. Su tema es de tipo costumbrista, con frases y estribillos de doble sentido y la cantidad de estos dentro del son definen su duración. Originalmente los sones eran bailables españoles de los siglos XV y XVI que los hispanos trajeron a México.

Muchas coplas de estos sones no se han escrito y que su difusión fue mayormente de “oído” es por esta razón que se pueden encontrar distintas versiones de un mismo son en la música del Estado de Jalisco.

El Estado de Jalisco se encuentra ubicado al oeste del país, limitando al norte con Nayarit, Zacatecas y Aguascalientes, al sur con Michoacán y Colima, al este con Guanajuato, al oeste con el océano Pacífico y al noreste con San Luis Potosí. Su capital es Guadalajara.



Ilustración 64. Mapa de la ubicación del Estado de Jalisco.

Las danzas vistas dentro de la clase pertenecen a las siguientes piezas musicales:

- **El riflero.** De esta pieza musical la primera grabación de la que se tiene registro fue hecha en 1937 por el Mariachi Vargas (aunque se tienen noticias que el riflero se tocaba desde tiempo atrás) la grabación que bailamos es del mariachi maya de Memo Quintero. La secuencia y coreografía es del profesor Víctor Manuel Romo Martínez realizada en 1964.
- **El triste.** Este es un son jalisciense cuyos compositores son Rubén Fuentes y Silvestre Vargas Vázquez, la grabación que bailamos es de la agrupación Mariachi Guadalajara en su álbum Camino Real de Colima, versión 2008.

Vestuario típico del Estado de Jalisco de la Mujer



Ilustración 65. Vestuario de Mujer Jalisco. Ilustración 66. Vestuario Hombre Jalisco.

Calabaceados del Estado de Baja California

Profesora: María Guadalupe Camarena Miranda (Estudiante Repertorio Coreográfico I)

El calabaceado es un baile regional y predominante en el norte de México, específicamente entre los Estados de Sonora y Baja California que surge a finales de los 50's como una necesidad de manifestación artística, cultural y popular que conlleva a una sinergia de música nortea, baile vaquero, baile de cambio de pareja, imitaciones de algunas gracias del ganado, con los brincos, giros y patadas sin descanso alguno en la ejecución del baile, sobresaliendo la condición física y resistencia de los bailarines.

Su origen se remonta hasta los años 40 's en la zona norte del país, donde poco a poco las actividades ganaderas comienzan a formar parte de la diversión entre los vaqueros, jinetes, el lazo y carreras de caballos, etc.

Este baile se le conocía como baile vaquero, ahora pertenece al género del huapango interpretado por el conjunto norteño, ahora llamado huapango norteño, ritmo que le permitiría a vaqueros y gente del pueblo imitar algunas gracias del ganado, como los broncos giros y patadas a manera de diversión. Este se conoce como baile calabaceado, huarachazo o taconeado, dependiendo del lugar donde se interpreta.

Baja California cuya capital es Mexicali se encuentra ubicada en la parte norte de la península de Baja California en la región noroeste del país. Limita al norte con California, al este con Sonora y el golfo de California, al sur con Baja California Sur y al oeste con el océano Pacífico.

La pieza musical que se mostró dentro de las clases de Repertorio en representación del Calabaceado fue:

- **La Nopalera**

El vestuario para bailar Calabaceados de Baja California es:



Ilustración 67. Vestuario mujer Calabaceado. Ilustración 68. Vestuario de hombre Calabaceado.

Nuevo León Centro

Profesora: Sandra Paola Ramos García (Estudiante Repertorio Coreográfico I)

El más destacado folclorista del Estado de Nuevo León, el maestro Jesús Daniel Andrade González, documentó cuatro ritmos que fueron los que aclimataron en tierras mexicanas del norte de México, fueron adoptados al mismo tiempo incluso el resultado de la fusión de dos o más ritmos traídos a México por los colonizadores europeos, son bailes que muestran un carácter festivo de galanteo, son interpretados y ejecutados en fiestas de carácter social.

El estado de Nuevo León se encuentra ubicado en el noreste del país, limitando al norte con el río Bravo que lo separa de Estados Unidos, al este con Tamaulipas, al sur con San Luis Potosí y al oeste con Coahuila y Zacatecas. Su capital es Monterrey.



Ilustración 69. Mapa del Estado de Nuevo León.

Las piezas musicales vistas fueron y de las cuales se montaron coreografías son:

- **los Jacalitos**
- **El Circo**

De la misma manera que pasa en todo el norte de México, la música del estado de Nuevo León tiene una fuerte influencia de las formas dancísticas traídas a México por los inmigrantes alemanes, bohemios y checos que se asentaron en esa zona en el siglo XIX. A estos ritmos se les da el nombre de música norteña. Algunos de ellos son la polca, la redova, el chotis, el vals y la mazurca. Los conjuntos musicales norteños originalmente estaban formados por bajo sexto, violín, flauta, contrabajo y en algunas ocasiones el acordeón diatónico con una sola hilera de botones, más adelante se fue modificando a lo que actualmente es el conjunto norteño tradicional, compuesto por el acordeón diatónico de doble botonadura, bajo sexto, tololoche (un tipo de contrabajo de cuatro cuerdas que se toca punteando las cuerdas), tarola o tambora y ocasionalmente el saxofón o violín.



Ilustración 70. Grupo musical norteco de Nuevo León.

Vestuario utilizado en el Estado de Nuevo León



Ilustración 71. Vestuario completo mujer Nuevo León. Ilustración 72. Vestuario completo hombre Nuevo León

Nayarit Costa

Profesora: Citlali Berenice Hinojosa Nava (Maestra de la Cátedra).

El estado de Nayarit se encuentra ubicado al oeste del país, limitando al norte con Sinaloa y Durango, al este con Zacatecas, al este y sur con Jalisco y al oeste con el océano Pacífico, donde posee también las islas Mariás, la isla Isabel, las Tres Marietas y el Farallón La Peña. Su capital es Tepic.



Ilustración 73. Mapa del Estado de Nayarit.

La banda utilizada para tocar estos sones y jarabes se conoce como banda sinaloense compuesta en promedio entre nueve y doce músicos que tocan clarinete, trompetas, trombones, charchetas, tuba, tarola y tambora.

La historia de la banda sinaloense tiene antecedente en las bandas militarizadas europeas que arribaron a la región en el siglo XIX, que comenzó a popularizarse con la importación de instrumentos de música del viejo continente. Estas agrupaciones musicales eran desconocidas fuera de Sinaloa hasta mediados del Siglo XX. En los años 60 el líder de la Banda El Recodo Cruz Lizárraga, inició su difusión en la Capital del país, razón

suficiente para que continuara en las siguientes décadas. A finales de ese siglo, la Banda sinaloense ya era popular en la región del Pacífico norte y occidente cruzando fronteras, siendo en los primeros años cuando se logra consolidar en todo el País y a nivel internacional, por encima incluso de géneros como el norteño.

Las piezas musicales que se bailaron en escena son:

- **Vuela Paloma:** Es un baile de mujeres que con sus faldeos y movimientos reflejan el aleteo de la paloma ya que se hacen pasos largos y estéticos.
- **Pariente Campesino:** Es un baile que refleja las labores campesinas en donde los hombres bailan portando un "azadón" que es como un pico para abrir la tierra, y las mujeres una cubeta o balde para cargar semillas y después los frutos.

El vestuario del Estado de Nayarit Costa es:



Ilustración 74. Vestuario completo de mujer.



Ilustración 75. Vestuario completo de hombre.

4. Técnicas de sones y jarabes con mariachi

El maestro encargado de impartir esta cátedra se llama Ismael García Ávila, él es un maestro que se preocupa mucho por la técnica del zapateado, a mi parecer es de los maestros más pulidos y no solo en su zapateado sino en la elegancia que lo caracteriza, en su forma de vestir, caminar y actuar. En las clases con él se veía mucha técnica de los zapateados de Jalisco, dado que era el fuerte no solo del maestro sino de la materia, además estos zapateados son los que componen principalmente las canciones más representativas de Guadalajara como capital del estado de Jalisco y en general piezas musicales representativas de México como los son: la negra, el jarabe tapatío, Guadalajara, entre otras.

Para esta materia se decidió presentar las danzas más representativas del estado de Guanajuato, entonces para la gala de fin de semestre de 2018B se presentó la danza establecida de cada una de estas piezas musicales:

- **Jarabe Gatuno**
- **El Mosco**
- **Los Barreteros**
- **Jarabe Guanajuatense.**

Debido a su colindancia, las danzas y bailes típicos de Guanajuato poseen similitudes sobre todo con la música huasteca y la música jalisciense. En este Estado encontramos el huapango arribeño, que es un género musical formado por un amplio repertorio de sones como las piezas, *El mosco* y *Los barreteros*, que están estrechamente vinculados con el son huasteco, se distinguen porque en su alineación de cuatro o cinco músicos conformados por dos violines, guitarra huapanguera y jarana o vihuela, es el violín quien lleva la voz cantante, mientras que en el son huasteco se alternan el violín y la jarana. Dentro del huapango arribeño hay dos tipos de sones: el son *divino*, que es solemne, respetuoso, su letra está dedicada a Dios o a un santo, así que no se baila y el son *profano*, que tiene un ritmo alegre perfecto para el festejo. Por su parte, la semejanza con la música jalisciense se refleja en dos piezas típicas del folclore de Guanajuato: el *Jarabe Gatuno* que estuvo prohibido por las autoridades eclesiásticas debido a los movimientos de los bailarores que fueron calificados como obscenos y el *Jarabe Guanajuatense*.

El Estado de Guanajuato se encuentra ubicado en el Bajío que se encuentra en la región centro norte del país; limita al norte con Zacatecas y San Luis Potosí, al oeste con Jalisco, al este con Querétaro y al sur con Michoacán. Su capital es Guanajuato.



Ilustración 76. Mapa Estado de Guanajuato.

El nombre de la capital del estado de Guanajuato se deriva de *Quanaxhuato*, que en purépecha significa “Lugar montuoso de ranas” o “Lugar de muchos cerros”. Su fundación se debe a los reales de minas del siglo XVI que con el paso del tiempo la convirtieron en el centro minero más importante de la Nueva España. Debido a su belleza y la trayectoria histórica, fue reconocida por la UNESCO en 1988, como Patrimonio Cultural de la Humanidad. Actualmente es el principal centro turístico del estado además de ser una de las principales joyas coloniales de México.

Vestuario utilizado en las danzas de estado de Guanajuato

Mujer

Uno de los trajes típicos del estado de Guanajuato es el de la “Galereña”, se le llamaba así, por que las mujeres de la región trabajaban en las galeras afuera de las minas. A estas mujeres se les llamaba Galereñas, ellas se ocupaban de picar las piedras que eran sacadas de las minas, para que fuera más fácil procesarlas y transportarlas.



Ilustración 77. Galereña.



Ilustración 78. Vestuario Guanajuato mujer.

Hombre

El traje del hombre representa las diferentes formas de vestir del hombre chinaco. “Chinaco” fue el apodo o nombre que se les dio a los partidarios y guerrilleros liberales mexicanos durante la Guerra de Reforma y la intervención francesa en México. A los

integrantes del Partido Conservador y del Imperio se les apodaba “Mochos”. Este vestuario cambia dependiendo de la situación económica y social del hombre Chinaco. De los más conocidos son los que se verán a continuación.



Ilustración 79. Diferentes vestuarios del Chinaco.

El vestuario consta principalmente de camisa de manta de color blanco, sombrero de paja de cuatro pedradas, paliacate puesto en la cabeza, pantalón en tonos oscuros (café, negro, azul) visto mayormente con decoraciones a los laterales acompañados con botones y en la parte inferior una abertura en donde se ve una tela interior con vuelo.

Se lleva un fajón de color a juego con las demás prendas, este fajón puede ser de tela o puede ser un rebozo anudado a la cintura del hombre. Los zapatos son los botines de folclor mexicano con la punta y el tacón reforzados con clavos. La chaqueta va a juego con el pantalón y es tipo torero.



Ilustración 80. Vestuario escénico del hombre.

5. Técnicas de la polka, shotis y redova

El maestro que imparte esta materia se llama César Macíme, es un maestro que conoce bien la técnica de zapateado de la polka del estado de Chihuahua ya que él es de Ciudad Juárez, Chihuahua. Es un maestro muy respetuoso y amoroso, pero eso no le quita la exigencia que tiene en sus clases, para él es muy importante el trabajo y la resistencia corporal por lo tanto antes de iniciar con los zapateados calentábamos muy bien el cuerpo con ballet, entrenamientos físicos, estiramientos del cuerpo. El entrenamiento que nos hacía todas las mañanas nos ayudó para resistir la polka de Chihuahua ya que es un baile muy fuerte y enérgico que requiere mayor resistencia física que otras danzas.

La palabra polka se deriva de *pulka* que en checo significa “medio paso” que se refiere al paso ligero que se ejecuta en la danza. Este baile tradicional mexicano tiene sus orígenes en Checoslovaquia, extraído a mediados del siglo XIX como un baile de salón y después introducido en el Norte de México, sus habitantes la adaptaron dándole su propio toque y diferenciándola de esta polka europea. Llegó a México en los tiempos de la

colonia por los franceses, fue adoptada en su mayoría por los estados de Chihuahua, Tamaulipas, Nuevo León, Sonora, Coahuila y Baja California.

El estado de Chihuahua se encuentra ubicado en el noroeste del país, limita al norte con los estados de Nuevo México y Texas (Estados Unidos) donde la mayor parte de esta extensa frontera está delimitada por el río Bravo, colinda al este con Coahuila, al oeste con Sonora, al sur con Durango, al suroeste con Sinaloa. Su capital es Chihuahua.



Ilustración 81. Mapa Estado de Chihuahua.

En la gala del segundo semestre de 2018 se presentaron las danzas establecidas de cada una de estas piezas musicales:

- **Luz y Sombra**
- **Rumbo a Creel**
- **La Tupidita**

El grupo musical está compuesto por instrumentos musicales como la tuba, el contrabajo, el clarinete, el acordeón y algunos grupos incluyen la batería. Su forma se deriva directamente del minueto, teniendo una introducción que prepara la entrada del tema musical y una coda que sirve como final de esta.



Ilustración 82. Grupo musical de Chihuahua.

Se presenta el vestuario escénico del Estado de Chihuahua



Ilustración 83. Vestuario Polka mujer y hombre.

III. Creación desde la Experiencia

En este capítulo se presenta el guion teatral como resultado de los aprendizajes construidos en mi movilidad internacional estudiantil que realice a la Universidad de Guadalajara en la ciudad de Guadalajara en México en el año 2018. Este guion teatral es creación mía.

XOLOITZCUINTLE

Género: Drama, Fantástico

Tipo de representación: Teatro - danza

Personajes:

Adela: acaba de cumplir 16 años, 1.60cm de estatura, cabello largo azabache, tez blanca, ojos castaño profundo; respeta y ama a su padre Don Luis, él es su única familia. Su deseo más grande es ir al Valle Tlaxiaco para dejar de ser la chica solitaria que le ha tocado ser.

Itzel: es un servidor y mensajero del dios Xólotl, en el mundo de los vivos se encarga de recoger el alma de los humanos que han cumplido su ciclo en la tierra y los acompaña a Mictlán, a que inicien su viaje al inframundo.

Don Luis: es un hombre mayor aproximadamente 50 años, tez morena, ojos almendra, cabellera gris, es el padre Adela, la ama con todo su corazón, es muy protector con ella, desea que nunca se impregne de las maldades del mundo.

Dios Xólotl (*voz en off*): es el dios azteca de la vida y la muerte, también conocido como la “Estrella de la Tarde” de igual forma acompaña a las almas que llegan a Mictlán y los guía en su camino al inframundo, es el amo de Itzel.

Sinopsis de la Obra

Adela es una chica de 16 años, su más grande anhelo es salir de su pueblo y conocer personas y lugares nuevos, su impedimento es Don Luis, su padre, ya que es muy sobreprotector, sólo le permite salir de casa para lo estrictamente necesario. Cansada de esta situación Adela toma la decisión de escapar de casa para vivir nuevas aventuras, en su travesía se cruza en el camino con Itzel, un chico muy particular, como sacado del inframundo.

Ellos dos tienen una conexión inmediata, lo que se llamaría amor a primera vista y deciden continuar su viaje juntos, todo parece marchar bien hasta que Adela se entera de la verdadera identidad y el propósito por el cual Itzel se encuentra en este mundo. Por otro lado, Don Luis, al darse cuenta de que Adela ha escapado sale en su búsqueda. Qué pasará si estos tres personajes se encuentran, ¿será todo un caos? ¿Alguien pondrá orden y equilibrio entre los dos mundos? (el de los vivos y los muertos).

Escena 1

Todo comienza en una casa pequeña y acogedora en donde vive Adela y Don Luis, su padre. Es una mañana fría y lluviosa, Adela se encuentra en la cocina viendo a través de la ventana como llueve, mientras que Don Luis intenta voltear unas tortillas en el comal sin quemarse.

Se siente un ambiente pesado, acaban de discutir de nuevo, es el mismo tema de siempre, Adela quiere salir de casa y su padre sobreprotector no la deja, argumenta que el mundo está lleno de peligros, él solo quiere protegerla porque la ama mucho y porque ella es su única hija, su única familia, lo que Don Luis desconoce es que su hija ha pensado por varios días la forma de escaparse de casa, está cansada de esta situación y no soporta más estar encerrada y no poder disfrutar como una joven de su edad, ella quiere iniciar su viaje por el valle Titicolt que se encuentra ubicado pasando el río que pasa cerca a su casa y que rodea el pueblo donde viven.

Escena 2

Ya es de noche y Adela se encuentra en su habitación, está acostada en su cama, desde allí logra ver las estrellas que alumbran el cielo, siente mucha paz cuando lo ve tan calmado, piensa en lo mucho que le gustaría estar al aire libre bajo el mismo cielo estrellado al lado del río con una fogata calentándose, luego recuerda la discusión que tuvo en la mañana con su padre, no le gusta cuando discuten pero cree que lo única solución a este problema es demostrándole a su padre que sabe cómo cuidarse sola y que no le sucederá nada malo si sale de casa.

No sabe que debería hacer, lleva varios días pensando en irse de casa sin que su padre se dé cuenta, se siente mal por pensar en eso, ella ama mucho a Don Luis y respeta mucho lo que él considera correcto para ella, sin embargo, desea mucho conocer todo el mundo que la espera a través de la puerta de su casa.

Después de pensarlo durante toda la noche finalmente decide hacer una pequeña maleta con su ropa, prepara algunos alimentos para el camino, se dirige a la habitación de

su padre le da un beso en la frente con cuidado para no despertarlo y le dice lo mucho que lo ama y siente mucho que todo terminara de esta manera.

Ya está a punto de amanecer cuando ella sale de casa a emprender su viaje por ese nuevo mundo que espera por ella.

Escena 3

Unas horas después de la partida de Adela, cuando el sol se asoma por la ventana y le alumbra el rostro, Don Luis se despierta, lentamente se levanta de su cama y se dirige a la cocina a preparar la comida de la mañana, al tener todo listo, alista la mesa y se dirige al cuarto de su hija, cuando golpea la puerta ella no responde lo cual es muy raro, decide entrar y se da cuenta de que no está, busca por toda la casa y no la encuentra, se percata que su ropa tampoco está y ya sabe que Adela se ha ido.

Lleno de ira se sienta en la entrada de la casa mientras procesa todo lo que pasa, tiene muchos sentimientos encontrados, está enojado de que Adela escapara de casa y que desobedeció la única regla que tenían, no salir de casa ya que era peligroso, estaba preocupado por su hija, él no sabía cómo estaba, si le estaba pasando algo malo como ya lo suponía, estaba triste de no haberla escuchado, de haberlo hecho ella no estaría lejos de él.

Sabía que iría tras ella para hacerla entrar en razón, volver a casa con Adela y continuar como si nada hubiera pasado. Decidido, se dispuso a alistar maleta y alimentos para su viaje. Al estar listo sale de su casa a buscar a su hija sin imaginar lo que sucedería más adelante.

Escena 4

Ahora nos situamos en Mictlán, el mundo de los muertos.

En el calor sofocante encontramos al dios Xólotl y a su fiel servidor Itzel, están revisando quienes son los humanos que ya cumplieron su ciclo en el mundo de los vivos para traerlos a Mictlán.

Itzel se encarga de reclamar el alma de los humanos que cumplieron su ciclo en el mundo de los vivos y los acompaña a su encuentro con el poderoso dios Xólotl.

Dios Xólotl es el dios azteca de la vida y la muerte, acompaña a las almas que llegan a Mictlán y los guía en su camino al inframundo.

Al terminar de revisar, ya saben a qué humano Itzel debe ir a visitar, se llama Luis, hombre que ha estado aproximadamente 50 años en la tierra, ha sido un hombre honesto y responsable, amoroso y protector con su única hija llamada Adela.

El dios Xólotl le dice a Itzel que se prepare para su viaje al mundo de los vivos, que no olvide que al tener contacto con el mundo de los vivos tomará forma humana, debe encontrarse con Luis y ser muy cauteloso, deberá explicarle de forma clara y tranquila que ha llegado su hora y que debe abandonar su cuerpo y acompañarlo a Mictlán.

Itzel le hace saber con una reverencia al dios Xólotl que ha comprendido todas sus recomendaciones, sale de Mictlán a cumplir con su tarea.

Escena 5

Adela ya ha llegado al valle Titicolc, está muy emocionada ya que ha esperado demasiado tiempo para estar en este lugar. Mientras busca donde pasar la noche va recorriendo el pueblo, se sorprende lo diferente que es este sitio comparado con el poblado en donde viven Don Luis y ella.

Aunque parece que en Titicolc también llueve mucho no es nebuloso, triste, solitario como su hogar, sino que es muy alegre y festivo, todos aquí están con una sonrisa en el rostro, parecen ser muy unidos y vivir en armonía.

Estando en el mercado Adela ve una tienda en donde están exhibidos muchos objetos muy curiosos, con piedras coloridas que brillan, ella se acerca anonadada de tan lindos colores, cuando está a punto de tocar uno de los brazaletes que están exhibidos, algo la golpea fuertemente en el hombro y la tira al suelo causándole una herida en la palma de la mano.

Cuando levanta la mirada para ver qué fue lo que la hizo caer sus ojos se encuentran con un joven fascinante de aspecto agradable, alto, piel tostada con ojos verdes cristalinos fuertemente hechizantes que le extiende la mano para ayudarla a levantar. Él observa que Adela se ha cortado la mano, agarra el pañuelo que tiene en su bolsillo y le limpia y cubre la herida inmediatamente se comienza disculpa por haberla empujado, comenta que sucedió sin querer, le explica que le abruma un poco las multitudes no está acostumbrado a ver tantas personas y que al intentar buscar un espacio más desocupado tropezó con ella. Adela le hace mucha gracia como este chico intenta explicarle lo

sucedido de una forma tan angustiante mientras le ayuda con la herida que solo se ríe y le dice que no se preocupe que todo está bien, en respuesta el hombre ríe también.

Pasado esto cada uno diciendo su nombre y haciendo una reverencia con la cabeza se presentan, en compensación por el accidente, Itzel le ofrece comprarle el brazalete que ella escoja de la tienda de artesanías que ella estaba mirando, Adela accede y elige uno dorado con piedras color esmeralda, se lo coloca y cuando le va a agradecer a Itzel por el regalo se da cuenta que él se había comprado uno igual.

Los dos tienen hambre y ya que se conocieron deciden ir juntos a comer. Terminan en un puesto de comidas callejeras en donde disfrutan de una deliciosa birria (platillo con carne de res, sopa), mientras comen Adela le platica a Itzel acerca de su padre y porque llegó a Titicolt, al terminar su relato le pregunta a Itzel que cual es su motivo de estar en el valle y antes de que él pueda responder son interrumpido por un alboroto.

Han llegado un trio de músicos que están alegrando a las personas, Adela e Itzel se dan cuenta que ya están armando un fandango (fiesta popular en donde se reúnen las personas a disfrutar de la música y el baile) sin saber muy bien como bailar solo se dejan llevar por la alegría que los habitantes contagian al tocar y bailar. Se quedan disfrutando del festejo hasta el anochecer.

Quedan exhaustos, le piden posada a una pareja de ancianos que estaba con ellos disfrutando del fandango y muy amablemente los ancianos les ofrecen el patio de atrás de su casa y ellos aceptan. La pareja les da unas cobijas para el frío, Adela e Itzel se acomodan en una cama improvisada que los prepararon, Adela cae profundamente dormida.

Escena 6

Adela se encuentra durmiendo plácidamente junto a Itzel que continúa viendo lo increíble que es el cielo, por un momento voltea su rostro hacia un lado, se percató que a lo lejos junto a unos árboles hay una figura negra y tenebrosa con forma de perro, con cuidado acomoda a Adela para que no se despierte y se acerca a la silueta sabiendo que es su amo el dios Xólotl.

Al estar frente a frente, el dios Xólotl le llama la atención a Itzel, muy molesto le reclama por estar perdiendo el tiempo con un humano sin importancia refiriéndose a Adela, que se concentre y encuentre a Luis para anunciarle que debe dejar su cuerpo para acompañarlo al inframundo. Entretanto Adela se había despertado y al escuchar la conversación del dios Xólotl con Itzel decidió esconderse.

Como amenaza le da un límite de tiempo, Itzel tiene 24 horas para encontrar y llevar el alma de Luis al inframundo y le dice que si no cumple no podrá regresar al mundo de los vivos y nunca más podrá ver a Adela de nuevo.

Adela que ha esperado escondida a que ellos terminen su conversación, le hace frente a Itzel, le pregunta que con quien estaba hablando, él intenta evadir su pregunta, pero ella le dice que ha escuchado toda la conversación que ha tenido con la otra persona, que sea sincero, le pregunta de nuevo que con quien estaba hablando, qué quién es él, y cuál es la tarea que le asignaron.

Itzel toma un respiro y al verla tan seria le cuenta toda la verdad. Le dice que la persona con la que estaba hablando es en realidad el dios Xólotl, que él es su amo y su

tarea es custodiar el alma de un hombre que ya cumplió su ciclo acá y dejarla en el inframundo.

Adela no podía creer lo que escuchaba, se sentía enojada, engañada y a la vez asustada de estar al frente de una especie de demonio. Cuando decide hablar, Adela le dice que no quiere saber nada más de él, que no la busqué, fue muy clara diciendo que no se quería relacionar con una cosa despiadada e insensible que mataba personas, ella no sería cómplice de tal acto.

Adela toma sus cosas y se dispone a comenzar su camino lejos de él, Itzel le sigue pidiendo que no se vaya mientras la sigue. Adela se voltea preparada a gritarle a Itzel que la deje en paz y de pronto se queda petrificada, sin entender porque, Itzel se da la vuelta y ve a Don Luis que está detrás de ellos.

Escena 7

Adela y Don Luis se acercan y se abrazan fuertemente. Luego Don Luis la toma por los brazos y molesto le reclama por haber escapado de casa, vuelven a discutir por el mismo tema, llega el momento en que Adela se cansa de la misma situación y le dice a su padre que dejen las cosas así, que él nunca va a entender cómo ella se sentía en casa, lo infeliz que era por estar encerrada y sin poder salir. Finalmente le dice que intente comprenderla, que lo único que ella quería era salir y conocer nuevos lugares y disfrutar como una joven de su edad.

Don Luis recapacita y le pide disculpas a su hija, le explica que no comprendía porque no estaba cómoda con quedarse en su casa, Don Luis era un hombre de casa, no

había sentido la necesidad de salir a otro lugar, pero ahora comprendía que su hija era diferente y a ella es una chica que le gusta explorar y conocer diferentes personas y lugares.

Habiendo solucionado el inconveniente, Don Luis se dirige a Itzel y de manera seria le pregunta quién es, así como el padre protector que es, le pregunta cuáles son sus intenciones con Adela, y que estaban haciendo juntos en Titicolt.

Itzel se angustia y no sabe cómo decirle la verdad, mira a Adela que al verle el rostro a Itzel cae en cuenta inmediatamente que don Luis, su padre, es la persona que está buscando Itzel, ella cae al suelo y comienza a llorar desconsoladamente, le pide a Itzel que no se lleve a su padre, sin entender lo que sucedía Don Luis se le acerca e intenta consolarla mientras le pregunta con furia a Itzel que le hizo a su hija.

Itzel ya armado de valor le dice toda la verdad a Don Luis, este se queda inmóvil por un momento sin creer lo que estaba escuchando, Adela vuelve a insistirle a Itzel que no se lleve a su padre, le dice que no es justo. le ruega que se la lleve a ella, que deje a su padre en paz. Don Luis recobra el habla y le pregunta a Adela que si ya estaba enterada de lo que iba a suceder a lo que ella responde que sabía lo que pasaría, pero no a quien se iba a llevar Itzel. Él mira a su hija y la abraza fuerte. Muy triste y resignado le dice a su hija que no hay nada que hacer, que había llegado su momento de partir del mundo de los vivos, que no se preocupara que él siempre estaría en el corazón de Adela y que más adelante cuando llegara el momento de Adela se verían de nuevo. la consuela diciéndole que realice todos sus sueños, que conozca nuevos lugares y personas y que fuera muy feliz así con él lo había sido al tener una hija tan juiciosa y bella. Se abrazan fuertemente.

Escena 8

Adela termina de abrazar a su padre y voltea a mirar a Itzel que está de espalda a ellos, se encuentra muy triste y preocupado, ella se acerca y lo abraza por la espalda, sorprendido voltea, la mira y le regresa el abrazo.

Itzel le habla de lo importante que es para él, nunca había interactuado con un humano más allá de su labor como recolector de almas, que a pesar del corto tiempo que pasaron juntos habían tenido una conexión inexplicable, que le había tomado mucho aprecio y que le dolía enormemente separarse de ella, le muestra a Adela el brazalete que había comprado y le dice que cada vez que mire el brazalete pensara en ella y que haga lo mismo, que no se olvide de él, también le pide disculpas por haberla lastimado al tenerse que llevar a su padre de este mundo. Adela con una sonrisa en su rostro le dice que no se preocupe que ella va a estar bien, que ella entiende que ese es su deber y que si hubiera una solución sabía perfectamente que él lo resolvería.

Itzel se dirige a Don Luis y le indica que es el momento de partir, él nuevamente abraza a su hija y le dice que la ama mucho y que siempre la acompañara. Ella también le dice que lo ama y le da un beso en la frente.

Itzel y Don Luis se van alejando lentamente a emprender su camino hacia Mictlán mientras Adela se queda sola en el mundo de los vivos.

Escena 9

Adela cae al suelo al saber que ellos se han marchado. Queda inmóvil en el suelo mientras comienza a llorar de nuevo, se siente vacía, todo lo que tenía aquí se ha ido.

Levanta la cabeza al cielo, sus manos sostienen su cabeza, pide ayuda para soportar este inmenso dolor a la vez que sus manos acarician su rostro y lentamente caen en sus piernas, su mirada queda perdida. nuevamente su cabeza cae y queda mirando al suelo.

Adela está acurrucada, tiene su cabeza apoyada en sus rodillas, aún llora.

Al fondo se ve como Itzel la observa, triste le hace una petición a su amo el dios Xólotl, le pide que por favor lo deje quedarse con Adela, está sola y necesita compañía.

Xólotl le dice que no es posible, Itzel no pertenece al mundo de los vivos, además debe ayudarlo en el inframundo, ya sabemos que estas cosas suceden y que es inevitable. Se ve como Itzel resignado se va alejando lentamente de Adela.

Casi inmediatamente el dios Xólotl le habla a Adela, le dice que no puede regresarle a su padre, no puede permitir que Itzel se quede a su lado pero que al ver lo sola y triste que se sentía y al saber que no tenía a nadie más en este mundo iba a hacerle un regalo.

De la nada apareció un pequeño perro de apariencia extraña, hocico largo, orejas puntiagudas, sin pelaje excepto en la parte superior de su cabeza, piel de tono grisáceo, alegre y juguetón que se dirigía hacia ella. Adela secó sus lágrimas y suavemente alzó al cachorro, su rostro cambió y por una vez sonrió después de todo lo que le había sucedido.

lo último que le dijo el dios Xólotl fue que el cachorro la acompañaría durante toda su vida y llegado el momento la guiaría en su camino al inframundo y solo hasta ese día volverá a ver a su padre y a Itzel, recuerda que este perro es la representación mía en este mundo.

FIN

Conclusiones

❖ Se confirma la Importancia de la movilidad internacional estudiantil como un programa académico de la Universidad Antonio Nariño que permite procesos de construcción de conocimiento entre estudiantes, maestros y en general toda la comunidad educativa con otras culturas, personas con diversas tradiciones, distintas formas de pensar y actuar, que se desenvuelven en otros espacios formativos diferentes a los nuestros. Permite un encuentro intercultural que cambia la perspectiva de lo que lo rodea, marca su vida en lo personal y lo profesional.

❖ La descripción de mi experiencia de movilidad internacional a Guadalajara, México sirve de punto de referencia para que maestros y estudiantes de la comunidad UAN perciban la importancia del programa académico y por medio de mi relato de lo vivido dentro y fuera de la Universidad de Guadalajara se animen a participar y construir su propia aventura.

❖ Evidenciamos que gracias al programa movilidad internacional se construye conocimiento con personas de distintas culturas, en mi caso con la cultura mexicana, esto permite que los maestros artistas de la Lic. en artes escénicas puedan desarrollar proyectos artísticos como yo lo hice, transmitir ese conocimiento a grupos de niños, jóvenes y adultos, hacer una adaptación de los saberes de las tradiciones del lugar y comunidad en donde nos relacionamos y de eso obtener un resultado como el guion XOLOITZCUINTLE basado en una leyenda popular sobre el dios Xólotl y el perro azteca, el Xoloitzcuiltle.

Referencias Bibliográficas

- Acevedo, C. (8 de mayo de 2021). *MI VIDA ES UN TANGO Historia de Vida*. Repositorio de la UAN. Obtenido de <http://repositorio.uan.edu.co/bitstream/123456789/4981/2/2021ClaudiaAcevedo.pdf>
- Alvarado. (9 de agosto de 2018). Obtenido de National geographic: <https://www.ngenespanol.com>
- Anda ¡Vete de viaje. (24 de abril de 2019). *Chetumal, Cuna del Mestizaje*. Obtenido de <http://andavetedeviaje.com>
- Barradas, V. (2017). *Viste México, Viste CANHUITZ*. Obtenido de <https://tizocfm.wixsite.com>
- Carranza, A. (16 de noviembre de 2021). *Guanajuato, único de México con dos ciudades Patrimonio de la Humanidad*. Líder Empresarial.
- Castillo, D. (20 de octubre de 2018). Colorida fiesta del Sarao y el Palmar. *Novedades Campeche*.
- Citlali. (8 de diciembre de 2017). *citlali folklore*. Obtenido de <http://citlali-folklore.blogspot.com>
- City express. Hoteles. (2022). *Origen y evolución del huapango, el género más alegre de la música mexicana*. Obtenido de <https://www.cityexpress.com>
- Cuevas, M. J. (2012). *Antología Folclórica del Estado de Campeche*. San Francisco de Campeche.
- Ellis, A. y. (2015). Autoetnografía: Un Parorama. *Astrolabio Nueva Época*.
- Gabino, C. (9 de abril de 2021). Vestimenta tradicional: Charro de los pies a la cabeza. El Sol de México.
- Gaceta. (5 de junio de 2021). Calabaceado, Baja California. Red Social. Obtenido de <http://lagacetaredsocial.org/>
- Gobierno de México. (6 de octubre de 2020). Obtenido de <https://www.gob.mx>
- Gómez, J. (20 de diciembre de 2021). *Lo que nadie te ha contado sobre el Xoloitzcuintle*. Nutrición y formación canina S.L.

- Guía Turística. (2022). *Atractivos Turísticos de México, Calabaceado*. Obtenido de <https://www.guiaturisticamexico.com/>
- INPI. (19 de abril de 2017). *Etnografía del pueblo tarahumara (rarámuri)*. Obtenido de <https://www.gob.mx>
- Las «Adelitas», el secreto mejor guardado de la Revolución Mexicana. (3 de septiembre de 2017). *ABC historia*. Obtenido de <https://www.abc.es>
- Lesmes & Vásquez. (2020). *Proceso de Formación en la Creación y Producción de la Obra Paraíso de Labriegos*. Repositorio de la UAN. Obtenido de <http://repositorio.uan.edu.co/bitstream/123456789/3171/3/2021YeimiLorenaLesmesPab%20c3%b3n.pdf>
- Lílemus. (29 abril 2016). Auténticos CAMPECHANOS. Obtenido de <https://lilemus.wordpress.com/>
- López, S. (25 de noviembre de 2018). *Vestimenta huapango académico*. Obtenido de <https://es.slideshare.net>
- Martínez, F. (8 de junio de 2021). *Mi vida y la música tradicional de las costas colombianas, un legado familiar Historia de Vida*. Repositorio de la UAN. Obtenido de <http://repositorio.uan.edu.co/bitstream/123456789/4969/1/2021FredericMart%c3%adnez%20.pdf>
- Mérida moderna. (26 de julio de 2019). Orquesta Típica Infantil y Juvenil se presentará en el Palacio de la Música. Obtenido de <https://meridamoderna.com>
- México. (2022). Trajes típicos de todos los estados 32 estados de México. Obtenido de <https://www.32trajestipicosdemexico.com>
- México Visit. (2022). *Campeche*. Obtenido de <https://www.visitmexico.com/campeche>
- México Visit. (2022). *Quintana Roo*. Obtenido de <https://www.visitmexico.com/quintana-roo>
- Miras, E. (3 de septiembre de 2017). *Las «Adelitas», el secreto mejor guardado de la Revolución Mexicana*.
- Música en México. (22 de febrero de 2020). Música de Jalisco: tradición llena de mariachi, sones y jarabes. Obtenido de <https://musicaenmexico.com.mx>
- Música en México. (12 de diciembre de 2018). Música de Campeche: mezcla cultural a ritmo de jarana. Obtenido de <https://musicaenmexico.com.mx>

Mx City. (2022). El Huapango, La narración musicalizada que narra nuestra historia. Obtenido de <https://mxcity.mx>

Navarrete et al. (21 de agosto de 2015). *Movilidad estudiantil "Un viaje hacia el aprendizaje"*. Revista Electrónica De Investigación En Enfermería Fesi-Unam. Obtenido de <https://www.medigraphic.com/pdfs/cuidarte/cui-2015/cui158c.pdf>

Pastrana, J. (2022). *DECANOS Centro de Recopilación de la Danza y el folclor mexicanos*. Obtenido de <https://sites.google.com>

Potosinos. (4 de junio de 2011). El Petob. Obtenido de <https://sanluissazo.blogspot.com>

Purina. (2022). Xoloitzcuintle (mediano). Obtenido de <https://www.purina.es/encuentra-mascota/razas-de-perro/xoloitzcuintle-mediano>

Revista Turismo. (11 de octubre de 2019). Fiesta Del Palmar Y Del Sarao” Una Celebración Que Resalta El Orgullo De La Campechanía.

Sagaón, J. (19 de septiembre de 2012). *Territorio Huasteco*. Obtenido de <http://ehnborsagaon.blogspot.com>

Servicio de Información Agroalimentaria y Pesquera. (06 de octubre de 2020). La leyenda del Xoloitzcuintle, el perro azteca. Obtenido de <https://www.gob.mx>

Tacher, M. (2016). *Gonzalo Guerrero y la princesa Zazil Há*. Obtenido de <https://www.marktacher.com>

Tierra educational center. (2009). *Huapango*. Obtenido de <https://tierracenter.com>

Torres, J. (30 de junio de 2020). Los 6 Bailes y Danzas Típicas de Campeche Más Famosas. Lifeder. Obtenido de <https://www.lifeder.com/bailes-tipicos-campeche/>

Uno TV. (20 de noviembre de 2020). A propósito de la Revolución Mexicana, ¿quiénes eran y qué hacían las “Adelitas”? Obtenido de <https://www.unotv.com>

Vidal, L. (24 de julio de 2017). *Ciudad de Guanajuato Patrimonio de la Humanidad*. Obtenido de <https://www.bestmex.com>

Villalón de la Isla, E. (8 de marzo de 2017). *La movilidad estudiantil en el proceso de internacionalización. Estrategias metodológicas para su estudio*. Revista Española de Educación Comparada. Obtenido de <https://revistas.uned.es/index.php/REEC/article/view/16817/15932>

Anexos

A continuación, se presentan los documentos que yo diligencie para solicitar el permiso para poder tener mi movilidad internacional estudiantil a Guadalajara, México.

- **formulario de aplicación al intercambio académico internacional para estudiantes UAN**

1. DATOS PERSONALES	Foto 3x4 Fondo Blanco
----------------------------	--------------------------

Apellidos	Poveda Matuk	Nombres	Natalia Andrea
Fecha de Nacimiento	07 de noviembre de 1997	Lugar de Nacimiento	Bogotá
Ciudadanía /Nacionalidad	Colombiana	Dirección y Ciudad	
Documento de Identidad		Número de Pasaporte	
Dirección de Residencia		Teléfono	4750221
Celular	316620422	Email	matukandrea3317@gmail.com
CONTACTO EN CASO DE EMERGENCIA			
Nombres y Apellidos	Luz Ángela Matuk Otálvaro	Parentesco	Madre

Dirección, Teléfono fijo y Celular		Correo Electrónico E-mail	
---	--	--	--

2. DATOS ACADÉMICOS UNIVERSIDAD DE ORIGEN							
Universidad de Origen	Universidad Antonio Nariño			Código del estudiante	10081523268		
Programa Académico	Licenciatura en educación artística con énfasis en danza y teatro			Contacto en Universidad de Origen	Alexander Llerena		
Dirección	Carrera 7 # 16- 75			Email	Coordinador.danzas@uan.edu.co		
Teléfono y Celular	3347960 - 3144424664			Ciudad	Bogotá D.C		
3. DATOS ACADÉMICOS UNIVERSIDAD DE DESTINO							
Universidad de Destino	Universidad de Guadalajara			País	Mexico D. F		
Idioma	Español			Semestre a cursar en el exterior y duración	6 semestre		
Programa Académico	Licenciatura en Artes Escenicas para la Expresión Dancística			Email			
Nivel de Educación	Pregrado	X	Maestría	Doctorado		Posdoctorado	
Semestre que cursa actualmente	5 semestre			Promedio Ponderado	3.8		

Fecha: _____

Firma del estudiante: _____

- **Formato de homologación de asignaturas**

ASIGNATURAS A CURSAR EN LA UNIVERSIDAD DE DESTINO			
Código	Asignatura	Créditos	Semestre
A0282	Técnica del Huapango	19	
A0226	Dramaturgia sonora	7	
A0134	Maquillaje escénico	6	
A0230	Teatro del Cuerpo	6	
A0236	Formas musicales en el folclor mexicano	9	
A0215	Optativa Manejo de zancos y Coturnos	4	
A0200	Optativa Danzas de carácter	3	
ASIGNATURAS A HOMOLOGAR EN LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN (UAN)			
Código	Asignatura	Créditos	Semestre
27503104	Danzas Llaneras	3	4
27502307	Diseño Sonoro	2	7
27502406	Maquillaje facial	2	6
27503206	Teatro latinoamericano	3	6
27502304	Música Llanera	2	4
27492153	Electiva III	2	5
27492154	Electiva IV	2	7

**La realización del intercambio está condicionada a la aceptación por parte de la Universidad de Destino*

***Las asignaturas arriba mencionadas solo podrán ser homologadas con el Certificado Original de Notas expedido por la Universidad de Destino. Las asignaturas deberán ser aprobadas por el estudiante en la Universidad de Destino para poder homologarlas en la Universidad de Origen (UAN)*

Nombre del Decano:

Nombre del Estudiante:

Firma:

Firma:

Fecha:

Fecha:

- **Certificado de notas**



UNIVERSIDAD ANTONIO NARIÑO
Personería Jurídica No. 4571 de 1977

VIGILADA MINEDUCACIÓN

OFICINA DE REGISTRO Y CONTROL

Sábana de Calificaciones de: **NATALIA ANDREA POVEDA MATUK**

Código: **10081523268**

IDENTIFICADO(A) CON DOCUMENTO DE IDENTIDAD **CÉDULA DE CIUDADANIA No 15.0336730** DE **BOGOTÁ** Y HA CURSADO EN EL PROGRAMA DE **LICENCIATURA EN EDUCACION ARTISTICA CON ENFASIS EN DANZAS Y TEATRO** LAS SIGUIENTES ASIGNATURAS, PARA OPTAR AL TÍTULO DE **LICENCIADO EN EDUCACION ARTISTICA CON ENFASIS EN DANZAS Y TEATRO**.

Segundo Semestre 2015

Código-Sem	Tipo Materia	Nota Letras	Cred
27502601-1	C ANATOMIA	3.4 TRES PUNTO CUATRO	2
27492101-1	C CATEDRA ANTONIO NARIÑO	3.0 TRES PUNTO CERO	2
27502501-1	C EXPRESION ORAL Y ESCRITA	3.4 TRES PUNTO CUATRO	2
27502401-1	C FIGURA HUMANA	3.9 TRES PUNTO NUEVE	2
27492001-1	C FUNDAMENTOS DE LA EDUCACION	2.9 DOS PUNTO NUEVE	2
27502301-1	C GRAMATICA MUSICAL	3.8 TRES PUNTO OCHO	2
27503101-1	C TALLER DE DANZA	4.2 CUATRO PUNTO DOS	3
27503201-1	C TALLER DE TEATRO	3.6 TRES PUNTO SEIS	3

Promedio del Período ponderado por créditos: **3.6 TRES PUNTO SEIS**

Primer Semestre 2016

Código-Sem	Tipo Materia	Nota Letras	Cred
27503102-2	C DANZAS ZOOMORFAS	3.9 TRES PUNTO NUEVE	3
27492103-2	C ETICA	3.5 TRES PUNTO CINCO	2
27492001-1	C FUNDAMENTOS DE LA EDUCACION	4.4 CUATRO PUNTO CUATRO	2
21692051-2	C HABILIDADES COMUNICATIVAS	2.9 DOS PUNTO NUEVE	2
27502402-2	C ILUSTRACION DEL GESTO Y EL MOVIMIENTO	3.0 TRES PUNTO CERO	2
27502302-2	C MUSICA Y CORPORALIDAD	3.6 TRES PUNTO SEIS	2
27503202-2	C PREEXPRESIVIDAD Y MIMESIS	3.9 TRES PUNTO NUEVE	3

Promedio del Período ponderado por créditos: **3.6 TRES PUNTO SEIS**

Segundo Semestre 2016

Código-Sem	Tipo Materia	Nota Letras	Cred
27503103-3	C DANZAS ZONA ANDINA	3.3 TRES PUNTO TRES	3
27492003-3	C DIDACTICA GENERAL	3.8 TRES PUNTO OCHO	2
21692051-2	C HABILIDADES COMUNICATIVAS	3.1 TRES PUNTO UNO	2
21692001-3	C INGLES I	4.2 CUATRO PUNTO DOS	2
27502303-3	C INSTRUMENTAL ANDINO	2.9 DOS PUNTO NUEVE	2
27502403-3	C PERSPECTIVA	3.4 TRES PUNTO CUATRO	2
60242001-3	C PSICOLOGIA DEL DESARROLLO	3.4 TRES PUNTO CUATRO	2
27503203-3	C TEATRO ORIENTAL	3.4 TRES PUNTO CUATRO	3

Promedio del Período ponderado por créditos: **3.4 TRES PUNTO CUATRO**

Primer Semestre 2017

Código-Sem	Tipo Materia	Nota Letras	Cred
27502602-2	C BIOMECANICA	4.0 CUATRO PUNTO CERO	2
27503105-5	C DANZAS COSTA PACIFICA	4.5 CUATRO PUNTO CINCO	3
27502404-4	C ELABORACION DE VESTUARIO	3.8 TRES PUNTO OCHO	2
27492151-3	C ELECTIVA I	5.0 CINCO PUNTO CERO	2
27492051-2	C EPISTEMOLOGIA DE LA EDUCACION	3.4 TRES PUNTO CUATRO	2
27502303-3	C INSTRUMENTAL ANDINO	4.4 CUATRO PUNTO CUATRO	2
27502305-5	C MUSICA DE LA COSTA PACIFICA	4.0 CUATRO PUNTO CERO	2
27503204-4	C TEATRO MEDIEVAL Y DEL RENACIMIENTO	4.0 CUATRO PUNTO CERO	3

Promedio del Período ponderado por créditos: **4.2 CUATRO PUNTO DOS**

Promedio general ponderado por créditos: 3.8 TRES PUNTO OCHO

La Escala de notas es de 0.0 a 5.0. La nota mínima aprobatoria es de 3.0 (TRES PUNTO CERO). Se expide en Bogotá D.C. el 06 de Septiembre de 2017.

Tipo (H)Homologada --(C)Cursada --(V)Validada --(R)Reconocida --(CH)Cursada Homologada.



SEDE SUR
Calle 22 sur No. 12D - 81
Teléfono 2725770
Fax: 3666807

SEDE "FEDERMAN"
Calle 58-A No. 37-70
Teléfono 3157650
Fax: 2221204

SEDE IBERICA
Carrera 7a No. 16-75
Teléfono 2815517
3347960

CIUDADELA UNIVERSITARIA
CIRCUNVALAR
Carrera 3 este No. 47A - 15
Teléfonos 3400136 - 3384960

- **Carta de las razones por las cuales quería participar del programa de movilidad UAN**

Bogotá 14 de septiembre de 2017

Señores
UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
Guadalajara

Cordial saludo

La presente tiene por objeto postularme para el programa de Intercambio Académico Internacional para estudiantes UAN 2018-I, ya que me encuentro interesada en asistir a la Universidad de Guadalajara en la licenciatura en artes escénicas para la expresión dancística.

Soy estudiante de la Universidad Antonio Nariño, tengo diecinueve años, vivo en Colombia exactamente en la ciudad de Bogotá D.C y actualmente curso quinto semestre de licenciatura en Educación Artística con Énfasis en danza y teatro.

Mi formación como Bailarina me ha ensañado a comunicarme de una manera diferente, de comunicarme no solo con la palabra sino con el cuerpo y con el alma, la danza me ha enseñado a protestar de una manera pacífica, a denunciar por medio de mi cuerpo lo que está pasando en mi entorno, a mostrarle a la gente que el arte en cualquiera de sus expresiones desahoga, alivia, cambia, transforma; la primera vez que tuve contacto con la danza fue a la edad de ocho años, mi madre Angela Matuk me inscribió en la academia de Ballet Flor Pachón le insiste a mi madre que quería bailar justo después de ver una película que aún no puedo recordar cual era, pero de lo que si estoy segura es que era una película de una bailarina muy hermosa y en mi pensamiento de niña quería ser como ella, tal vez en ese momento lo hice por capricho pero sin saberlo me estaba sumergiendo en algo que me apasionaría mucho, en algo que se convertiría en mi refugio, en mi pasión, en mi vida, en mi profesión.

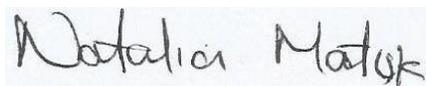
Del ballet conocí el folclor por influencia de mi abuela Carmen, ella todos los días escucha música tradicional como bambucos, pasillos y torbellinos, de ahí me entró la curiosidad de no solo escucharla sino de bailarla e ingresé al ballet folclórico tierra colombiana, donde pude aprender técnica, pero relacionada al folclor colombiano. Me considero una persona que no me gusta conformarme con poco sino me gusta explorar, estudiar y sobre todo aprender cosas nuevas y la danza me ha ayudado con eso, por medio de la danza he aprendido no solo técnica, sino historia, geografía, filosofía y un sin número de cosas. Por ello quise formarme no solo como bailarina sino también como licenciada y así fue como terminé en la universidad Antonio Nariño.

Mi intención de ingresar a la universidad de Guadalajara en México va ligada con lo que mencionaba anteriormente, México al igual que Colombia es muy rica en la parte cultural y de diversidad y para mí sería muy grato y un honor poder estar en tan prestigiosa y reconocida universidad para seguir enriqueciéndose de conocimiento y poder crecer profesionalmente y de esta manera ser más versátil en todos los aspectos Artísticos y académicos.

Por otra parte mi formación como futura licenciada me lleva a interesarse y comprender los diferentes tipos de enseñanza que pueden llegar a existir y aplicarlos a mi método de enseñanza, la universidad de Guadalajara tiene un perfil donde el profesional debe tener capacidades de comunicación a través de la práctica artística y posee un gran desarrollo sensitivo donde no solo importa lo artístico sino también lo social por eso mi postulación va dirigida a ustedes porque estoy segura que aparte de ser una rica experiencia y conocer una cultura diferente me ayudará a potencializar mi formación artística, social y pedagógica.

Agradezco por la atención prestada, por tenerme en cuenta para este programa y quedaré aún más agradecida si deciden aceptarme.

Cordialmente

A handwritten signature in black ink that reads "Natalia Matuk". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Natalia Andrea Poveda Matuk

C.C.

- Seguro médico internacional



Número Voucher

935096**Datos del Viaje**

Fecha de Salida: 13/01/2018
 Fecha de Regreso: 06/06/2018
 Vigencia: 145 días
 Residencia: Colombia
 Destino: América del Norte

Pasajero

Apellido, Nombre: Poveda Matuk, Natalia Andrea
 Teléfono: +57 3108651540
 Dni/Pasaporte: AU107618
 Email: Idmonroym@gmail.com

Datos del Plan

Plan: Internacional
 Fecha: 07/12/2017

Contacto de Emergencia

Apellido, Nombre: Mendez Cartagena, Aida Yanet
 Teléfono: +57 3135825888
 Email: Idmonroym@gmail.com

Beneficios

Beneficios	Cobertura
Asistencia Médica en caso de accidente	€ 40.000
Asistencia Médica en caso de enfermedad	€ 40.000
Medicamentos	€ 500
Odontología de Urgencia	€ 230
Enfermedades Crónicas o preexistentes	€ 417
Compensación por pérdida de equipaje	€ 932
Gastos de hotel por convalecencia	€ 370
Gastos por vuelo demorado	€ 100
Reembolso de gastos de cancelación de viaje	€ 1.000 (hasta 69 años)
Gastos de hotel de un familiar acompañante	No
Transferencia de fondos	No
Adelanto de Fianzas	€ 15.000
Repatriación Sanitaria	€ 30.000
Repatriación Funeraria	€ 30.000
Asistencia por extravío de documentos	€ 75
Regreso por siniestro en domicilio	No
Deducible / Franquicia / Copago	No
Traslado de familiar por hospitalización	Si
Asistencia médica por enfermedad y/o accidente (Países no europeos)	USD 30.000
Asistencia legal por accidente de tránsito	€ 2.300
Asistencia Médica en caso de accidentes deportivos	€ 5.000
Asistencia Médica por Embarazo	€ 5.000
Reembolso de gastos por demora en entrega de equipaje	€ 800
Exceso de Equipaje	USD 30
Responsabilidad civil	€ 1.000

Información Importante

En caso de emergencia y/o de requerir asistencia, le recomendamos no auto asistirse y comunicarse a los siguientes números telefónicos:

Europa:

++ 34 931 727 699

USA Internacional central:

++ 1 305 728 4716

++ 1 954 678 6680

WhatsApp

+1 (407) 558 5500

callcenter@euroamericanassistance.com

Chat online

<http://www.euroamericanassistance.com/index.asp?idPais=1>

IMPORTANTE: Si encuentra un dato incorrecto en su voucher, o bien desea realizar algún cambio en los datos personales o su vigencia, envíe un correo a modificaciones@asegurativiaje.com indicando número de voucher, nombre y apellido y los datos a modificar. Cualquier error o irregularidad en su voucher puede generar la invalidez del servicio y no prestación de la cobertura. Recuerde que el voucher solo puede ser modificado y/o anulado antes del inicio de su cobertura y esta gestión puede tener costo.

Tenga en cuenta que los servicios se prestan estando en viaje y deben ser contratados en forma previa y desde su país de residencia. Los detalles de coberturas y servicios que se comunican son orientativos. Los servicios brindados por las prestadoras tienen limitaciones y exclusiones que son especificados en el texto de las "Condiciones Generales del Servicio". El documento que contiene el texto de las Condiciones Generales del Servicio le ha sido enviado en forma adjunta en este correo. Deberá leerlas para conocer el funcionamiento, alcances y limitaciones del producto contratado. Podrá bajarlas también desde el sitio web del prestador elegido, o bien deberá solicitarlas a nuestras oficinas de Asegurativiaje (info@asegurativiaje.com).

Servicio de Concierge: concierge@asegurativiaje.com. Orientación al viajero: viajeroexperto@asegurativiaje.com.



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

Red Universitaria de Jalisco

Natalia Andrea Poveda Matuk

Estudiante
Universidad Antonio Nariño
Colombia

Tengo el agrado de comunicarle que ha sido aceptada como estudiante de intercambio en el Centro Universitario de Arte, Arquitectura y Diseño de la Universidad de Guadalajara para cursar un semestre durante el calendario escolar 2018 A, el cual comprende del 16 de enero al 2 de junio de 2018. Las clases inician el 16 de enero.

Asimismo, le extiendo una cordial invitación para que asista a la reunión de orientación para estudiantes de intercambio que se lleva a cabo cada semestre, posteriormente se le informará la fecha y el lugar del evento.

Esperamos que, tanto su estancia en la Universidad de Guadalajara como su contacto con la cultura mexicana, llenen sus expectativas y enriquezcan su vida personal y profesional.

¡Bienvenida a la Universidad de Guadalajara!

Atentamente
"Piensa y Trabaja"

Guadalajara Jalisco, a 17 de noviembre de 2017

Mtro. Miguel Angel Sigala Gómez
Coordinador General

C.c.p. Archivo
CIMA/MASG/JAZ/ama



Una Universidad con Presencia
Nacional y Vocación Regional

Bogotá D.C, 07 de Diciembre de 2017

Señores

Oficina Relaciones Internacionales
Ciudad.

REFERENCIA: Postulación a estudiantes de Licenciatura en Educación Artística con Énfasis en Danzas y teatro para beca PAME.

Cordial saludo.

Los estudiantes en mención han sido aceptados en la **Universidad de Guadalajara - México**, para realizar intercambio durante 2018-1 en el programa de Licenciatura en Artes Escénicas para la Expresión Dancística con fines académicos de pregrado.

Nombres	Código UAN	Cédula	Pasaporte
Natalia Andrea Poveda Matuk	10081523268	1010236720	AU107618

Informo que el intercambio cuenta con la aprobación de la Facultad de Educación, iniciando el día 13 de enero y culminando el 06 de Junio de 2018.

Por otra parte, se solicita apoyo económico para los tiquetes de ida y regreso.

Agradezco su acostumbrada atención y colaboración.

Cualquier inquietud quedo atento,

Cordialmente,



JOSÉ ORLANDO UGARTE LIZARAZO
DECANO FACULTAD DE EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
CENTRO UNIVERSITARIO DE ARTE, ARQUITECTURA Y DISEÑO
SECRETARIA ADMINISTRATIVA

A QUIEN CORRESPONDA:

El que suscribe, Secretario Administrativo de este centro universitario de la Universidad de Guadalajara

HACE CONSTAR

Que el (la) C. **POVEDA MATUK NATALIA ANDREA** *****
 ***** con código **218344483** cursó en el sistema de créditos el plan de estudios de

LICENCIATURA EN ARTES ESCENICAS PARA LA EXPRESION DANCISTICA

Habiendo obtenido en el transcurso de sus estudios las siguientes calificaciones:

Materia	Calificación	Créditos	Ciclo
BAILES DE SALON	100 CIEN	3	2018 A
DANZAS DE CARACTER	100 CIEN	3	2018 A
DRAMATURGIA SONORA	85 OCHENTA Y CINCO	7	2018 A
FORMAS MUSICALES EN EL FOLCLOR MEXICANO	60 SESENTA	9	2018 A
MAQUILLAJE ESCENICO	90 NOVENTA	6	2018 A
MASCARAS TEATRALES	95 NOVENTA Y CINCO	4	2018 A
TECNICAS DEL HUAPANGO	78 SETENTA Y OCHO	19	2018 A
PROMEDIO: 86.86		CREDITOS: 51	

NOTA:

La escala de calificaciones es centesimal de 0 a 100, en números enteros, considerando como mínima aprobatoria la calificación de 60.

Se extiende la presente a petición del interesado para los fines legales a que haya lugar.

ATENTAMENTE
"PIENSA Y TRABAJA"

GUADALAJARA, JAL. 28/JUN/2018


 MTRA. EVA GUADALUPE OSUNA RUIZ
 SECRETARIO ADMINISTRATIVO



Centro Universitario de Arte
 Arquitectura y Diseño
 COORDINACION DE
 CONTROL ESCOLAR


 MTRA. MARISELA RODRIGUEZ MORAN
 COORDINADOR DE CONTROL ESCOLAR



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
CENTRO UNIVERSITARIO DE ARTE, ARQUITECTURA Y DISEÑO
SECRETARIA ADMINISTRATIVA

A QUIEN CORRESPONDA:

El que suscribe, Secretario Administrativo de este centro universitario de la Universidad de Guadalajara

HACE CONSTAR

Que el (la) C. **POVEDA MATUK NATALIA ANDREA** *****
 ***** con código **218918498** cursó en el sistema de créditos el plan de estudios de

LICENCIATURA EN ARTES ESCENICAS PARA LA EXPRESION TEATRAL

Habiendo obtenido en el transcurso de sus estudios las siguientes calificaciones:

Materia	Calificación	Créditos	Ciclo
DRAMATURGIA DEL ACTOR	60 SESENTA	6	2018 B
ESCENOGRAFIA	100 CIEN	6	2018 B
REPERTORIO COREOGRAFICO I	65 SESENTA Y CINCO	8	2018 B
TALLER DE TITERES	88 OCHENTA Y OCHO	3	2018 B
TEATRO ROMANTICO Y REALISTA	90 NOVENTA	5	2018 B
TECNICAS DE LA POLKA, SHOTIS Y REDOVA	93 NOVENTA Y TRES	19	2018 B
VESTUARIO ESCENICO	65 SESENTA Y CINCO	6	2018 B
PROMEDIO: 80.14		CREDITOS: 53	

NOTA:

La escala de calificaciones es centesimal de 0 a 100, en números enteros, considerando como mínima aprobatoria la calificación de 60.

Se extiende la presente a petición del interesado para los fines legales a que haya lugar.

ATENTAMENTE
"PIENSA Y TRABAJA"

GUADALAJARA, JAL. 10/ENE/2019

MTRA. EVA GUADALUPE OSUNA RUIZ
 SECRETARIO ADMINISTRATIVO

Centro Universitario de Arte,
 Arquitectura y Diseño
 COORDINACION DE
 CONTROL ESCOLAR
 MTRA. MARISELA RODRIGUEZ MORAN
 COORDINADOR DE CONTROL ESCOLAR